

# 17. AGRICULTURĂ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE

## 17.1. INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	454
Precizări metodologice.....	454
Методологические пояснения.....	455
Methodological notes.....	455
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.1.1. Producția agricolă în gospodăriile de toate categoriile .....	456
Продукция сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий	
Agricultural production in all categories of producers	
17.1.2. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic) .....	456
Структура сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств (график)	
Structure of agricultural production, by categories of producers (diagram)	
17.1.3. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (1995 = 100) .....	457
Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (1995 = 100)	
Volume indices of agricultural production, by categories of producers (1995 = 100)	
17.1.4. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic) .....	457
Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (график)	
Volume indices of agricultural production, by categories of producers (diagram)	
17.1.5. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării .....	458
Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств	
Volume indices of agricultural production, by categories of producers	
17.1.6. Producția globală agricolă, pe forme de proprietate.....	459
Валовая продукция сельского хозяйства по формам собственности	
Gross agricultural output, by forms of ownership	
17.1.7. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor agricole .....	459
Основные показатели деятельности сельскохозяйственных предприятий	
Main indicators of agricultural enterprises activity	

	Pagina Страница Page
17.1.8. Prețul de cost al producției în întreprinderile agricole..... <i>Себестоимость производства продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Production cost price in agricultural enterprises</i>	461
17.1.9. Nivelul de rentabilitate (pierdere) a producției vândute de întreprinderile agricole ... <i>Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Level of profitability (unprofitableness) of production sold by agricultural enterprises</i>	462
17.1.10. Profit net (pierderi nete) în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003 ..... <i>Чистая прибыль (убыток) в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Net profit (losses) in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	463
17.1.11. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers</i>	464
17.1.12. Producția principalelor produse agricole pe locuitor..... <i>Производство основных продуктов сельского хозяйства на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	465
17.1.13. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile (grafic) .... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий (график)</i> <i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers (diagram)</i>	465
17.1.14. Indicii producției agricole, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Индексы производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Indices of agricultural production, in all categories of producers</i>	466
17.1.15. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării..... <i>Структура производства сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств</i> <i>Structure of agricultural production, by categories of producers</i>	467
17.1.16. Active materiale pe termen lung, pe întreprinderile din agricultură, economia vînatului și silvicultură..... <i>Долгосрочные материальные активы по предприятиям сельского, охотничьего и лесного хозяйства</i> <i>Long-term tangible assets, by agricultural, hunting and forestry enterprises</i>	468
17.1.17. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată pentru organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier)..... <i>Передача земель в частную собственность для организации крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>Accordance of lands in private ownership for the organization of farms</i>	469
17.1.18. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată, în profil teritorial, în 2003 ..... <i>Передача земель в частную собственность в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Accordance of lands in private ownership, in territorial aspect, in 2003</i>	470
17.1.19. Organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2003 ..... <i>Организация крестьянских (фермерских) хозяйств в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Organization of farms, in territorial aspect, in 2003</i>	471

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile agricole, indiferent de forma de proprietate; de organele administrației publice locale.

Cercetările statistice selective ale gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier).

Recensământurile plantațiilor multianuale.

Cadastrul funciar al Republicii Moldova.

### Источник данных

*Статистические отчеты, представляемые сельскохозяйственными предприятиями, независимо от формы собственности; органами местного публичного управления.*

*Выборочные статистические обследования домашних хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств.*

*Переписи многолетних насаждений.*

*Земельный кадастр Республики Молдова.*

### Data source

*Statistical reports presented by agricultural enterprises of all forms of ownership; by the organs of local public administration.*

*Selective statistical surveys of households and farms.*

*Censuses of perennial cultures.*

*Land Cadaster of the Republic of Moldova.*

### Precizări metodologice

**Producția agricolă în expresie valorică** e evaluată în prețuri curente, precum și în prețurile anului 2000 – pentru comparabilitate la calcularea indicatorilor relativi, și este determinată ca suma producției vegetale și animale.

**Volumul producției vegetale** se determină prin mărimele recoltei globale a culturilor agricole, care este exprimată în prețuri curente și comparabile.

În afară de aceasta, la valoarea recoltei globale se adaugă sporirea (sau se scad pierderile) valorii producției nefinite în fitotehnie pe an, precum și valoarea cultivării plantelor multianuale tinere. Producția nefinită în fitotehnie se caracterizează prin modificarea valorii cheltuielilor în legătură cu modificarea suprafeței semănate cu culturi de toamnă și a suprafeței de arătură de toamnă în toamna anului de raport pentru recolta anului viitor în comparație cu suprafața semănată cu culturi de toamnă și suprafața de arătură de toamnă în toamna anului precedent pentru recolta anului de raport. Valoarea cultivării plantelor multianuale tinere include în sine valoarea plantării și creșterii plantelor multianuale pînă la vîrstă roditoare.

**Volumul producției animale** se determină prin mărimele masei vii a prăsilei obținute și sporirii animalelor tinere crescute în curs de un an, a sporului în greutate al animalelor mature, obținut în urma îngrășării lor, precum și a cantității de lapte, lînă, ouă și

alte produse animaliere obținute în procesul folosirii gospodărești a animalelor și păsărilor, și care nu sunt legate de sacrificarea acestora.

Volumul producției animale este exprimat în prețuri curente și comparabile.

**Producția globală** în prețuri curente include de asemenea valoarea serviciilor destinate pieței (contra plată), prestate de întreprinderile de deservire a agriculturii și întreprinderile agricole, gospodăriile țărănești producătoare de producție agricolă, și a serviciilor nedestinate pieței, prestate de instituțiile și organizațiile bugetare.

**Datele referitoare la întreprinderile agricole** sunt prezentate pe toate întreprinderile, organizațiile, uniunile de întreprinderi producătoare de produse agricole și care deservesc agricultura, precum și întreprinderile și organizațiile cu activitatea de bază neagricolă.

**Datele referitoare la gospodăriile populației** includ date vizînd gospodăriile auxiliare ale populației, întovărășirile pomilegumicole și loturile pomilegumicole privatizate.

**Datele referitoare la gospodăriile țărănești (de fermier)** cuprind date vizînd activitatea agricolă a persoanelor, cărora le-au fost atribuite în natură sectoare de teren în contul cotelor de teren echivalent.

### Методологические пояснения

**Продукция сельского хозяйства в денежной оценке** рассчитана в текущих ценах, а также в ценах 2000 года – для сопоставимости при расчете относительных показателей и определена как сумма продукции растениеводства и животноводства.

**Объем продукции растениеводства** определяется размерами валового сбора сельскохозяйственных культур, который оценивается в текущих и в сопоставимых ценах.

Кроме того, к стоимости валового сбора прибавляется прирост (или вычитается убыль) стоимости незавершенного производства в растениеводстве за год, а также стоимость выращивания молодых многолетних насаждений. Незавершенное производство в растениеводстве характеризуется изменением стоимости затрат в связи с изменением площади посева озимых культур и площади подъема зяби осенью отчетного года под урожай будущего года в сравнении с площадью посева озимых культур и площадью подъема зяби осенью предыдущего года под урожай отчетного года. Стоимость выращивания молодых многолетних насаждений включает стоимость закладки и выращивания многолетних насаждений до плодоносящего возраста.

**Объем продукции животноводства** определяется количеством живой массы полученного приплода и прироста выращенного за год молодняка скота, привеса взрослого скота, полученного в результате его откорма, а также количест-

ва молока, шерсти, яиц и других продуктов животноводства, полученных в процессе хозяйственного использования скота и птицы и не связанных с их убоем.

Объем продукции животноводства оценивается в текущих и сопоставимых ценах.

**Валовая продукция в текущих ценах** включает также стоимость рыночных (платных) услуг, оказанных предприятиями по обслуживанию сельского хозяйства и сельскохозяйственными предприятиями, крестьянскими хозяйствами, производящими сельскохозяйственную продукцию, и нерыночных услуг, оказанных бюджетными организациями и учреждениями.

**Данные по сельскохозяйственным предприятиям** приведены по всем предприятиям, организациям, объединениям предприятий, производящим сельхозпродукцию и обслуживающим сельское хозяйство, а также по предприятиям, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности.

**Данные по хозяйствам населения** включают данные о личных подсобных хозяйствах населения, о садовых товариществах и собственных садовых участках.

**Данные по крестьянским (фермерским) хозяйствам** содержат данные о сельскохозяйственной деятельности граждан, которым были выделены земельные участки в натуре в счет долей равноценной земли.

### Methodological notes

**Agricultural production in value expression** is calculated in current prices, also in prices of 2000 – for comparability at the calculation of relative indicators, and it is determined as the sum of plant and animal production.

**Volume of plant production** is determined by the size of global yield of agricultural crops, and is expressed in current and comparable prices.

Beyond this, the value of global yield is added the growth (or are taken off the losses) of the value of non-finished production per year for plant growing, also the value of young perennial plantations. Non-finished production in plant growing is characterized by changes in the value of expenses connected with the changes in the sown area of winter crops and the area of winter tillage in the autumn of reporting year for the harvest of the next year in comparison with the sown area of winter crops and the winter tillage in the autumn of the previous year for the harvest of reporting year. The value of growth of young perennial plantations includes the value of planting and the growth of perennial plantations up to the fructiferous age.

**Volume of animal production** is determined by the quantity of live weight, the increase received and

the growth of young animals for year, the increase in weight of mature animals, in the result of fattening, and also the quantity of milk, wool, eggs and other animal products obtained in the result of use of animal and poultry, having no relation with their slaughtering.

The volume of animal production is expressed in current and comparable prices.

**Gross output in current prices** includes also the value of market services (for payment) provided by enterprises serving agriculture and agricultural enterprises, households producing agricultural production and non-market services, provided by budgetary institutions and organizations.

**Data on agricultural enterprises** are presented for all enterprises, organizations, associations producing agricultural products and enterprises serving agriculture, and also enterprises with the agriculture as the secondary activity.

**Data on households** include the data on individual auxiliary households, horticultural associations and privatized horticultural plots.

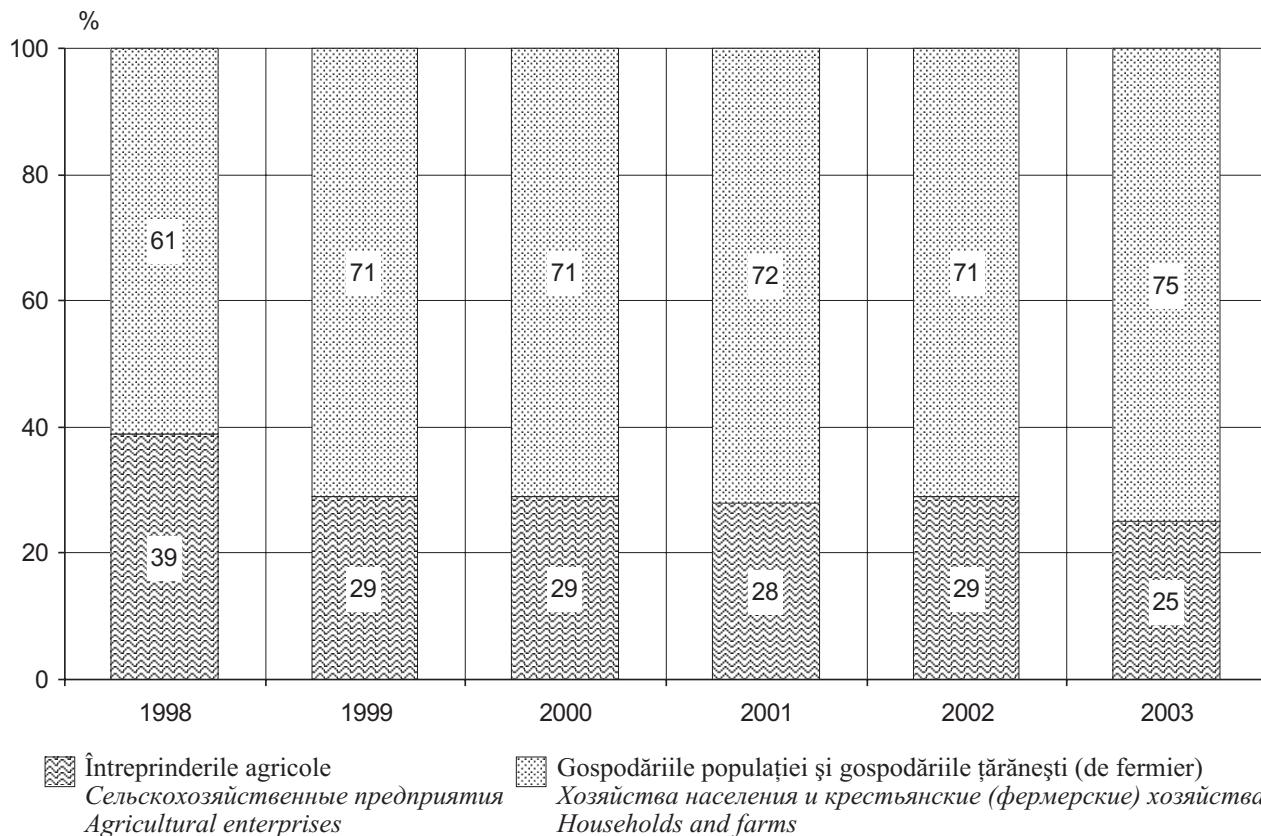
**Data on farms** cover the data on agricultural activity of the persons who were given land parcels in the counterpart of shares of equivalent land.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.1. PRODUCTIA AGRICOLĂ ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
**ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ**  
**AGRICULTURAL PRODUCTION IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS**

	milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Producția agricolă</b> Продукция сельского хозяйства Agricultural production	<b>4639</b>	<b>5100</b>	<b>4775</b>	<b>6396</b>	<b>8268</b>	<b>8646</b>	<b>9474</b>	<b>10354</b>
din care: / в том числе: / of which:								
producția vegetală продукция растениеводства plant production	2941	3186	2875	4206	5790	5727	6298	7086
producția animală продукция животноводства animal production	1552	1730	1699	2004	2202	2655	2870	2937
servicii / услуги / services	146	184	201	186	276	264	306	331

**17.1.2. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
**(în procente față de volumul total al producției)**  
**СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ**  
**(в процентах к общему объему продукции)**  
**STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS**  
**(in percent to total volume of production)**



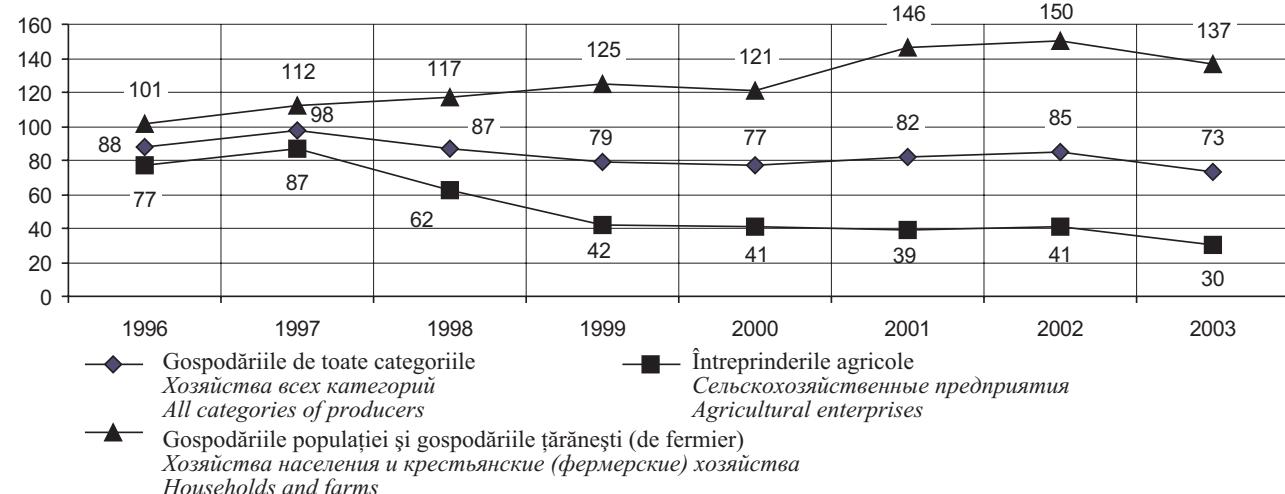
INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.3. INDICI VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ**  
**VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS**

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:		1995 = 100
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства animal production	
		<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>		
1996	88	84		99
1997	98	101		91
1998	87	85		92
1999	79	76		88
2000	77	75		82
2001	82	82		83
2002	85	84		87
2003	73	69		83
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>				
1996	77	73		93
1997	87	91		69
1998	62	61		65
1999	42	42		42
2000	41	43		29
2001	39	41		29
2002	41	43		32
2003	30	31		25
<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b> <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Households and farms</i>				
1996	101	101		102
1997	112	119		104
1998	117	126		106
1999	125	134		114
2000	121	130		110
2001	146	184		108
2002	150	186		113
2003	137	164		110

**17.1.4. INDICI VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ**  
**VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS**

1995 = 100



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.5. INDICI VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII<sup>1</sup>**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ<sup>1</sup>**  
**VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS<sup>1</sup>**

**anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100**

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:		
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства animal production	
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>				
1996	88	84	99	
1997	111	121	93	
1998	88	84	100,2	
1999	92	89	96	
2000	97	99	92	
2001	106	109	101	
2002	103	102	106	
2003	86	83	95	
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>				
1996	77	73	93	
1997	112	124	74	
1998	71	67	94	
1999	68	69	65	
2000	96	102	69	
2001	112	114	103	
2002	105	104	112	
2003	74	73	79	
<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b> <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Households and farms</i>				
1996	101	101	102	
1997	111	117	102	
1998	105	106	102	
1999	107	106	107	
2000	97	97	97	
2001	104	106	101	
2002	103	101	105	
2003	92	88	97	

<sup>1</sup> Datele se prezintă pe toate întreprinderile producătoare de produse agricole, inclusiv cu activitatea de bază neagricolă / *Данные приведены по всем предприятиям, производящим сельхозпродукцию, включая те, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности / Data are presented for all enterprises producing agricultural production, including those, with agriculture as secondary activity*

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.6. PROducțIA GLOBALĂ AGRICOLĂ, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, BY FORMS OF OWNERSHIP**

**în prețuri comparabile ale anului 2000 / в сопоставимых ценах 2000 года / in comparable prices of 2000**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Total, mil. lei</b> <i>Всего, млн. лей</i> <i>Total, mio. lei</i>	<b>9070,7</b>	<b>10108,0</b>	<b>8935,0</b>	<b>8184,3</b>	<b>7917,0</b>	<b>8427,6</b>	<b>8717,3</b>	<b>7535,3</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	645,1	506,7	328,2	183,1	98,2	78,8	79,7	52,0
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	8425,6	9601,3	8606,8	8001,2	7818,8	8348,8	8637,6	7483,3
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
colectivă <i>коллективная</i> <i>collective</i>	4110,6	4757,2	3442,2	2390,7	2034,0	2318,2	2444,8	1812,0
a gospodăriilor populației și a gospodăriilor țărănești (de fermier) <i>хозяйств населения и</i> <i>крестьянских (фермер-</i> <i>ских) хозяйств</i> <i>households and farms</i>	4315,0	4844,1	5164,6	5610,5	5784,8	6030,6	6192,8	5671,3

**17.1.7. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTREPRINDERILOR AGRICOLE<sup>1</sup>**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ<sup>1</sup>**  
**MAIN INDICATORS OF AGRICULTURAL ENTERPRISES ACTIVITY<sup>1</sup>**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de gospodării (la sfîrșitul anului) <i>Число хозяйств (на конец года)</i> <i>Number of households (end-year)</i>	1035	1045	966 <sup>2</sup>	886 <sup>2</sup>	873 <sup>2</sup>	1034 <sup>3</sup>	1239 <sup>3</sup>	1348 <sup>3</sup>
Numărul mediu anual al lucrătorilor, mii persoane <i>Среднегодовая численность работаю- щих, тыс. человек</i> <i>Average number of employees, thou. per- sons</i>	479,1	432,1	363,6	247,2	176,9	158,4	153,6	139,4
Producția agricolă, mil. lei (prețuri curente) <i>Продукция сельского хозяйства,</i> <i>млн. лей (текущие цены)</i> <i>Agricultural production, mio. lei (current prices)</i>	2179	2326	1583 <sup>4</sup>	1700 <sup>4</sup>	1972 <sup>4</sup>	2126 <sup>4</sup>	2381 <sup>4</sup>	2831 <sup>4</sup>

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fondurile fixe de producție cu destinație agricolă, mil. lei <i>Основные производственные фонды сельскохозяйственного назначения, млн. лей</i> <i>Basic production assets with agricultural purpose, mio. lei</i>	7903	12649	13410	7821	3764	2911	3120	3483
Venitul global, mil. lei (prețuri curente) <i>Баловой доход, млн. лей (текущие цены)</i> <i>Gross income, mio. lei (current prices)</i>	505,7	671,0	-226,3 <sup>4</sup>	76 <sup>4</sup>	285,4 <sup>4</sup>	426,7 <sup>4</sup>	455,2 <sup>4</sup>	613,1 <sup>4</sup>
Profit net (pierderi nete), mil. lei <i>Чистая прибыль (убыток), млн. лей</i> <i>Net profit (losses), mio. lei</i>	-238,7	3,2	-752,2 <sup>4</sup>	-366 <sup>4</sup>	-173 <sup>4</sup>	-72 <sup>4</sup>	-130,5 <sup>4</sup>	-43,0 <sup>4</sup>
Nivelul de rentabilitate a activității gospodărești, % <i>Уровень рентабельности хозяйственной деятельности, %</i> <i>Level of profitability of household activity, %</i>	-10,3	0,13	-40,1 <sup>4</sup>	-20,6 <sup>4</sup>	-9,7 <sup>4</sup>	-3,6 <sup>4</sup>	-5,4 <sup>4</sup>	-1,7 <sup>4</sup>
Numărul de gospodării nerentabile: <i>Число убыточных хозяйств:</i> <i>Number of unprofitable households:</i>								
total / <i>всего / total</i>	693	477	878	635	488	593	649	772
ponderea în numărul total al întreprinderilor agricole, % <i>удельный вес в общем числе сельскохозяйственных предприятий, %</i> <i>share in total number of agricultural enterprises, %</i>	67	46	91	72	56	57	52	57
Fondul de remunerare a muncii, mil. lei <i>Фонд оплаты труда, млн. лей</i> <i>Remuneration fund, mio. lei</i>	583	566	460	394	428	461	539	607
Remunerarea medie lunară a muncii, lei <i>Среднемесячная оплата труда, лей</i> <i>Average monthly remuneration, lei</i>	101	109	105	133	202	242	292	363

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Numărul întreprinderilor care au prezentat rapoarte / Число отчитавшихся предприятий / Number of enterprises which presented reports

<sup>3</sup> Inclusiv întreprinderile ce deservesc agricultura / Включая предприятия, обслуживающие сельское хозяйство / Including enterprises serving agriculture

<sup>4</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.8. PRETUL DE COST AL PRODUCTIEI ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ<sup>1</sup>  
PRODUCTION COST PRICE IN AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

**lei pentru o tonă (prețuri curente) / лей за тонну (текущие цены) / lei per tonne (current prices)**

	1996	1997	1998 <sup>2</sup>	1999 <sup>2</sup>	2000 <sup>2</sup>	2001 <sup>2</sup>	2002 <sup>2</sup>	2003 <sup>2</sup>
<b>Producția vegetală</b> <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>								
Cereale (fără porumb) <i>Зерно (без кукурузы)</i> <i>Cereals (without corn)</i>	342	278	314	445	724	590	606	2062
Porumb pentru boabe <i>Кукуруза на зерно</i> <i>Corn for grains</i>	382	312	425	572	901	949	1032	1091
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	97	96	100	157	186	202	188	260
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	483	718	718	815	1019	1090	1180	1420
Tutun / Табак / Tobacco	5170	5311	5454	6873	7579	8144	7687	8806
Cartofii / Картофель / Potatoes	2450	1623	1711	1624	1528	1350	1803	1913
Legume de cîmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	899	859	646	747	1039	1005	1162	1228
Fructe și pomușoare <i>Плоды и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	537	361	779	1796	960	881	976	618
Struguri / Виноград / Grapes	461	971	963	926	916	1366	1325	1496
<b>Producția animală</b> <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>								
Spor în greutate la creșterea și îngrășarea vitelor și păsărilor: <i>Прирост, привес от выращивания и откорма скота и птицы:</i> <i>Increase in weight in the result of fattening of livestock and poultry:</i>								
bovinelor <i>крупного рогатого скота</i> <i>cattle</i>	10954	13913	13253	14776	15879	15500	15512	17896
porcinelelor / <i>свиней</i> / pigs	7137	9371	7222	9095	19460	18111	13560	19301
ovinelor / <i>овец</i> / sheep	8456	8233	8988	8428	10724	11011	13293	14810
păsărilor / <i>птицы</i> / poultry	5866	6273	6337	9214	13403	13014	11477	13018
Lapte / <i>Молоко</i> / Milk	1106	1457	1407	1547	1744	1739	1801	2164
Ouă de găină (1000 buc.) <i>Яйца куринные (1000 шт.)</i> <i>Hen eggs (1000 pcs.)</i>	268	301	212	307	422	427	394	473
Lînă (în greutate fizică) <i>Шерсть (в физическом весе)</i> <i>Wool (in natural weight)</i>	15986	13775	13990	11695	17550	17244	19016	19141

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.9. NIVELUL DE RENTABILITATE (PIERDERE) A PRODUCȚIEI VÎNDUTE DE ÎNTreprinderile AGRICOLE<sup>1</sup> (raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției vîndute)**

УРОВЕНЬ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ (УБЫТОЧНОСТИ) ПРОДУКЦИИ, РЕАЛИЗОВАННОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup> (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции)

LEVEL OF PROFITABILITY (UNPROFITABILITY) OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup> (share of income to cost of sold production)

	procente / проценты / percent							
	1996	1997	1998 <sup>2</sup>	1999 <sup>2</sup>	2000 <sup>2</sup>	2001 <sup>2</sup>	2002 <sup>2</sup>	2003 <sup>2</sup>
<b>Producția vegetală</b> <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	<b>1,4</b>	<b>3,3</b>	<b>-18,4</b>	<b>16,3</b>	<b>22,8</b>	<b>19,5</b>	<b>22,9</b>	<b>29,8</b>
Cereale (inclusiv porumb) <i>Зерно (включая кукурузу)</i> <i>Cereals (including corn)</i>	31,7	37,4	-2,1	25,3	36,3	30,9	13,8	15,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	-5,0	-2,7	-14,9	-0,6	-4,1	9,7	16,0	6,4
Seminte de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	17,8	-7,1	-10,9	51,1	36,4	41,9	54,1	39,8
Tutun / Табак / Tobacco	-25,3	-22,5	-26,6	6,8	0,6	-14,7	-6,6	9,3
Cartofi / Картофель / Potatoes	-36,9	-36,8	-28,8	-9,7	3,1	-12,1	-6,4	13,0
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	-40,5	-38,5	-33,4	-6,1	-17,9	3,5	-8,6	-8,9
Struguri / Виноград / Grapes	4,4	-35,9	-27,7	24,0	47,2	20,6	58,5	77,1
Fructe și pomușoare <i>Фрукты и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	-11,9	-8,9	-48,3	-36,3	-4,7	-10,4	-3,0	14,1
<b>Producția animală</b> <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	<b>-39,4</b>	<b>-42,3</b>	<b>-28,7</b>	<b>-19,3</b>	<b>-6,7</b>	<b>9,4</b>	<b>1,1</b>	<b>-8,6</b>
Animale și păsări (în greutate vie) <i>Скот и птица (в живом весе)</i> <i>Livestock and poultry (in live weight)</i>	-42,5	-52,0	-44,6	-47,4	-37,3	-13,0	-14,4	-35,1
bovine <i>крупный рогатый скот</i> <i>cattle</i>	-53,1	-63,0	-64,0	-61,9	-48,9	-31,9	-38,6	-47,9
porcine / свиньи / pigs	-38,8	-49,6	-30,2	-42,8	-35,8	-9,0	-7,8	-39,0
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	-67,8	-62,6	-64,8	-44,5	-44,2	-17,4	-18,9	-26,6
păsări / птица / poultry	-24,2	-12,8	-16,3	-18,1	-12,5	0,6	0,5	-9,0
Lapte / Молоко / Milk	-48,4	-44,1	-34,6	-15,4	-1,1	6,1	4,8	-3,3
Ouă / Яйца / Eggs	0,7	-0,6	22,7	37,3	20,4	23,3	11,3	17,3
Lîna / Шерсть / Wool	-82,8	-85,2	-84,4	-76,6	-74,1	-71,3	-71,9	-74,6

Simbolul (-) indică nivelul pierderilor. / Знак (-) означает уровень убыточности. / The (-) sign indicates the level of unprofitability.

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.10. PROFIT NET (PIERDERI NETE) ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL,  
în 2003**

*ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ  
РАЗРЕЗЕ в 2003 году*  
*NET PROFIT (LOSSES) IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003*

	Profit net (pierderi nete), mii lei Чистая прибыль (убыток), тыс. лей Net profit (losses), thou. lei	Numărul de întreprinderi agricole	
		Число сельскохозяйственных предприятий	
		cu profit прибыльных profitable	cu pierderi убыточных unprofitable
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>-43025</b>	<b>576</b>	<b>772</b>
Municipiul Chișinău	4342	26	20
Municipiul Bălți	-2690	2	4
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	-7134	21	32
Basarabeasca	4410	10	3
Briceni	1103	15	19
Cahul	-361	37	30
Cantemir	15147	11	7
Călărași	224	16	13
Căușeni	-2355	19	21
Cimișlia	6178	16	16
Criuleni	-3058	12	26
Dondușeni	-2563	8	22
Drochia	-53343	8	36
Dubăsari	385	8	6
Edineț	-2700	31	32
Fălești	13870	23	22
Florești	-10157	14	28
Glodeni	-6780	13	27
Hîncești	5054	21	17
Ialoveni	2189	24	14
Leova	-3836	7	27
Nisporeni	-785	15	10
Ocnița	-3556	13	16
Orhei	59	13	21
Rezina	-3114	5	26
Rîșcani	-175	20	33
Sîngerei	9333	17	42
Soroca	-3285	22	33
Strășeni	-1846	19	14
Șoldănești	3469	11	14
Ștefan Vodă	8816	23	19
Taraclia	-2087	11	16
Telenești	1102	14	29
Ungheni	-2172	14	28
UTA Găgăuzia	-6709	37	49

Simbolul (-) indică pierderi. / Знак (-) означает убытки. / The (-) sign indicates the losses.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.11. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

*ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ*

*STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS*

**procente (prețuri comparabile) / проценты (сопоставимые цены) / percent (comparable prices)**

	2000	2001	2002	2003
<b>Producția agricolă – total</b> <i>Продукция сельского хозяйства – всего</i> <i>Agricultural production – total</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>Producția vegetală</b> <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	<b>69</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>67</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Cultiuri cerealiere <i>Зерновые культуры</i> <i>Cereals</i>	25	32	32	20
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	3	3	3	2
Tutun / Табак / Tobacco	3	2	1	1
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	5	4	5	7
Cartofi / Картофель / Potatoes	8	8	7	7
Legume și culturi bostănoase <i>Овоще-бахчевые культуры</i> <i>Vegetables and melons and gourds</i>	5	6	6	6
Fructe și pomușoare <i>Плодово-ягодные культуры</i> <i>Fruits and berries</i>	3	4	4	9
Struguri / Виноград / Grapes	12	8	10	12
Plante de nutreț și altele <i>Кормовые культуры и прочие</i> <i>Forage crops and other</i>	5	3	2	3
<b>Producția animală</b> <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	<b>31</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>33</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Producția de vite și păsări – total <i>Продукция выращивания скота и птицы – всего</i> <i>Production of livestock and poultry – total</i>	14	13	13	14
din aceasta: / из нее: / of them:				
bovine / крупный рогатый скот / cattle	2	2	2	2
porcine / свиньи / pigs	8	7	7	7
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	0,3	0,3	0,3	0,3
păsări / птица / poultry	3	4	4	4
Lapte / Молоко / Milk	13	12	12	14
Ouă / Яйца / Eggs	4	4	4	4
Lînă / Шерсть / Wool	0,1	0,1	0,1	0,1

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

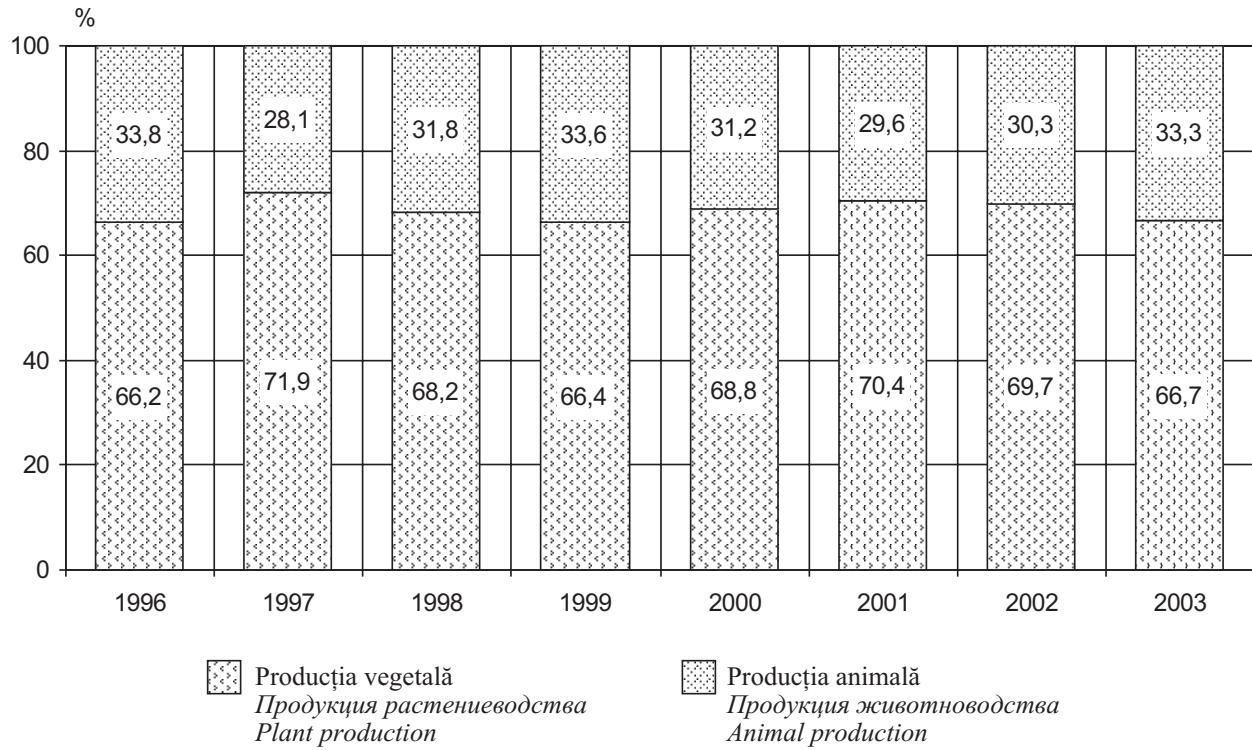
**17.1.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUITOR**

*ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ  
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA*

	kilograme / килограммов / kilograms							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cereale (în greutate după finisare) <i>Зерно (в весе после доработки)</i> <i>Cereals (in weight after processing)</i>	497	869	684	603	532	724	714	446
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	68	41	48	71	74	70	88	108
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	433	427	354	254	259	299	312	182
Cartofi / Картофель / Potatoes	94	107	102	90	91	106	90	84
Legume / Овощи / Vegetables	87	97	137	134	100	123	109	100
Fructe și pomușoare <i>Плоды и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	142	259	101	37	70	87	90	171
Carne (în masă după sacrificare) <i>Мясо (в убойном весе)</i> <i>Meat (in slaughter weight)</i>	31	31	28	29	24	23	24	23
Lapte / Молоко / Milk	189	169	167	162	158	160	167	164
Ouă, buc. / Яйца, шт. / Eggs, pcs.	143	140	148	152	158	170	185	171

**17.1.13. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE (prețuri comparabile)**

*ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (сопоставимые цены)*  
*STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS (comparable prices)*



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.14. INDICI PRODUCTIEI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ**  
**INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS**

	Cultiuri cerealiere Зерновые культуры <i>Cereals</i>	Floarea-soarelui Подсолнечник <i>Sun-flower</i>	Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабрическая) <i>Sugar beet (industrial)</i>	Legume Овощи <i>Vegetables</i>	Cartofi Картофель <i>Potatoes</i>	Carne (în greutate după sacrificare) Мясо (в убойном весе) <i>Meat (in slaughter weight)</i>	Lapte Молоко <i>Milk</i>	Ouă Яйца <i>Eggs</i>
--	--	---	--	--------------------------------------	---	--	--------------------------------	----------------------------

**1995 = 100**

1996	76	136	92	66	90	97	90	110
1997	133	83	90	73	102	95	81	107
1998	105	95	75	103	97	87	80	113
1999	92	142	53	100,6	86	88	77	116
2000	81	147	54	75	86	74	75	120
2001	110	140	63	92	100,5	69	76	129
2002	108	174	65	82	85	72	79	141
2003	67	214	38	74	79	71	78	130

**Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100**

1996	76	136	94	66	90	97	90	110
1997	175	63	97	111	114	98	90	97
1998	79	114	83	141	95	91	99,0	105
1999	88	143	69	98	89	102	97	103
2000	88	104	102	74	100,1	84	97	104
2001	136	94	116	123	117	94	101	107
2002	98	125	104	88	85	104	104	109
2003	62	123	58	91	93	99,0	98	92

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.15. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**

(în procente față de volumul total al producției)

СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ

(в процентах к общему объему продукции)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

(in percent to total volume of production)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Întreprinderile agricole</b>								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
Cereale și leguminoase boabe	58,5	61,8	54,1	42,1	34,9	40,0	38,6	23,7
<i>Зерно и зернобобовые</i>								
<i>Cereals and leguminous crops</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	98,5	97,7	93,4	78,9	69,5	68,1	72,8	80,9
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Floarea-soarelui	90,0	87,1	77,2	60,2	49,0	47,1	52,9	59,7
<i>Подсолнечник</i>								
<i>Sun-flower</i>								
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,5	2,3	0,6	0,4	2,6	2,7	3,0	3,4
Legume / Овощи / Vegetables	40,4	37,3	29,0	23,1	21,1	17,1	15,2	19,2
<b>Gospodăriile populației</b>								
<i>Хозяйства населения</i>								
<i>Households</i>								
Cereale și leguminoase boabe	34,0	26,8	29,7	30,8	27,9	17,5	22,7	37,2
<i>Зерно и зернобобовые</i>								
<i>Cereals and leguminous crops</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	—	—	—	—	—	0,6	1,4	0,1
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Floarea-soarelui	1,3	1,2	1,1	0,9	0,8	4,3	5,3	3,2
<i>Подсолнечник</i>								
<i>Sun-flower</i>								
Cartofi / Картофель / Potatoes	97,0	95,7	97,2	95,6	88,8	82,5	82,2	80,0
Legume / Овощи / Vegetables	56,8	57,1	63,8	66,0	55,0	59,9	65,5	70,8
<b>Gospodăriile țărănești (de fermier)</b>								
<i>Крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Farms</i>								
Cereale și leguminoase boabe	7,5	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7	39,1
<i>Зерно и зернобобовые</i>								
<i>Cereals and leguminous crops</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8	19,0
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Floarea-soarelui	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8	37,1
<i>Подсолнечник</i>								
<i>Sun-flower</i>								
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,5	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8	16,6
Legume / Овощи / Vegetables	2,8	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3	10,0

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.16. ACTIVE MATERIALE PE TERMEN LUNG, PE ÎNTREPRINDERILE DIN AGRICULTURĂ,  
ECONOMIA VÎNATULUI ȘI SILVICULTURĂ (la valoarea de bilanț; la sfîrșitul anului)**  
**ДОЛГОСРОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ СЕЛЬСКОГО, ОХОТНИЧЬЕГО И  
ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА (балансовая стоимость; на конец года)**  
**LONG-TERM TANGIBLE ASSETS, BY AGRICULTURAL, HUNTING AND FORESTRY ENTERPRISES**  
*(balance value; end-year)*

	Milioane lei Милионов лей Million lei						Structura, % Структура, % Structure, %					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Active materiale pe termen lung – total</b> <i>Долгосрочные материальные активы – всего</i> <i>Long-term tangible assets – total</i>	<b>9636</b>	<b>6503</b>	<b>3077</b>	<b>2853</b>	<b>2823</b>	<b>2955</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>												
Terenuri <i>Земельные участки</i> <i>Lands</i>	19	23	34	27	25	38	0,2	0,4	1,1	0,9	0,9	1,3
Mijloace fixe <i>Основные средства</i> <i>Fixed assets</i>	8421	5503	2816	2499	2465	2630	87,4	84,6	91,5	87,6	87,3	89,0
din acestea: <i>из них:</i> <i>of them:</i>												
clădiri / здания / buildings	3480	2434	1150	1042	893	897	36,1	37,4	37,4	36,5	31,6	30,4
construcții speciale <i>специальные сооружения</i> <i>special establishments</i>	1087	765	290	242	244	252	11,0	11,8	9,4	8,5	8,6	8,5
mașini, utilaje, instalații de transmisie <i>машины, оборудование,</i> <i>передаточные устройства</i> <i>machinery, equipment, transfer mechanisms</i>	1419	957	552	520	580	688	15,0	14,7	17,9	18,2	20,5	23,3
mijloace de transport <i>транспортные средства</i> <i>transport means</i>	340	198	104	120	128	141	3,6	3,0	3,4	4,2	4,5	4,8
animale de muncă și productive <i>рабочий и продуктивный скот</i> <i>workstock and production animals</i>	129	77	39	43	52	52	1,3	1,2	1,3	1,5	1,8	1,8
plantații perene <i>многолетние насаждения</i> <i>perennial plantations</i>	962	417	228	203	211	198	10,0	6,4	7,4	7,1	7,5	6,7
Active materiale în curs de execuție <i>Незавершенные материальные активы</i> <i>Unfinished tangible assets</i>	1196	977	227	327	333	287	12,4	15,0	7,4	11,5	11,8	9,7

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.17. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ PENTRU ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRANEȘTI (DE FERMIER)**

ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ

ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP FOR THE ORGANIZATION OF FARMS

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de persoane, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent <sup>1</sup> , mii	47,6	117,0	175,8	241,1	429,0	502,7	565,8	617,0	645,3
Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равносценной земли <sup>1</sup> , тыс.									
<i>Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land<sup>1</sup>, thou.</i>									
Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată <sup>2</sup> :									
Площадь земельных участков, переданных в частную собственность <sup>2</sup> :									
<i>Area of plots given in private ownership<sup>2</sup>:</i>									
total, mii ha всего, тыс. га total, thou. ha	58,3	123,0	224,9	317,5	590,8	701,8	805,4	836,6	867,9
în medie pe o persoană care a primit sector în contul cotelor de teren echivalent, ha в среднем на одного обладателя доли равносценной земли, га <i>in average per owner of share of equivalent land, ha</i>	1,22	1,05	1,28	1,32	1,38	1,40	1,42	1,36	1,35

<sup>1</sup> De la începutul procesului de privatizare / С начала процесса приватизации / Since the beginning of privatization process

<sup>2</sup> Terenuri atribuite în contul cotelor de teren echivalent (conform art. 12 al Codului Funciar al Republicii Moldova) / Земли, предоставленные в счет долей равносценной земли (в соответствии со ст. 12 Земельного кодекса Республики Молдова) / Lands given in the counterpart of the shares of equivalent land (according article 12 of the Land Law of the Republic of Moldova)

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.18. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL,  
în 2003**

ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году  
ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul persoanelor, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent <i>Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равнозначной земли</i> <i>Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land</i>	din aceștia, n-au înregistrat gospodăria sa agricolă <i>из них, не зарегистрировали свое сельхозпредприятие</i> <i>of them, did not register their agricultural enterprise</i>	Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată, ha <i>Площадь земельных участков, переданных в частную собственность, га</i> <i>Area of plots given in private ownership, ha</i>
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>645288</b>	<b>274954</b>	<b>867933</b>
Municipiul Chișinău	9149	2229	10266
Municipiul Bălți	1009	888	1366
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	15850	2118	17520
Basarabeasca	4342	1483	5489
Briceni	19706	8833	19210
Cahul	28324	6543	56752
Cantemir	18439	5744	30234
Călărași	23682	9647	20109
Căușeni	38108	21152	68724
Cimișlia	16204	4823	32810
Criuleni	21652	7860	20964
Dondușeni	25348	10426	34246
Drochia	19322	6299	25780
Dubăsari	1434	83	1729
Edineț	17299	6634	21136
Făleşti	19671	9409	20588
Florești	16703	10271	23645
Glodeni	27325	21822	36967
Hîncești	32531	4419	36524
Ialoveni	18720	5517	20831
Leova	21340	13347	37976
Nisporeni	25393	2358	21752
Ocnița	22769	19944	31803
Orhei	31937	6805	38332
Rezina	8847	2467	14945
Rîșcani	12947	4960	21972
Sîngerei	36052	30342	47465
Soroca	16921	13912	29098
Strășeni	22537	9777	18620
Șoldănești	13185	3892	17377
Ștefan Vodă	10647	5729	17211
Taraclia	1384	71	4090
Telenești	19866	5759	22727
Ungheni	18428	5858	21254
UTA Găgăuzia	8217	3533	18421

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.19. ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL,  
în 2003<sup>1</sup>**  
**ОРГАНИЗАЦИЯ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**в 2003 году<sup>1</sup>**  
**ORGANIZATION OF FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003<sup>1</sup>**

	Numărul Число Number	Suprafața terenurilor atribuite, ha Площадь земель в пользовании, га Area of given lands, ha	Mărimea medie a lotului de пам'ят, ha Средний размер земельного участка, га Average plot size, ha
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>283233</b>	<b>525993</b>	<b>1,86</b>
Municipiul Chișinău	5945	8386	1,41
Municipiul Bălți	97	187	1,93
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	8677	15344	1,77
Basarabeasca	2859	4254	1,49
Briceni	9757	12102	1,24
Cahul	16542	46569	2,82
Cantemir	8426	21178	2,51
Călărași	9502	11888	1,25
Căușeni	14395	33224	2,31
Cimișlia	8072	25599	3,17
Criuleni	10116	16728	1,65
Dondușeni	11005	21109	1,92
Drochia	8233	17691	2,15
Dubăsari	1029	1603	1,56
Edineț	9036	13029	1,44
Fălești	8940	11524	1,29
Florești	6032	10250	1,70
Glodeni	4487	9266	2,06
Hîncești	18338	32075	1,75
Ialoveni	9650	15333	1,59
Leova	6996	14532	2,08
Nisporeni	16936	19931	1,18
Ocnița	2079	7432	3,57
Orhei	20874	33354	1,60
Rezina	4320	11799	2,73
Rîșcani	6043	13944	2,31
Sîngerei	4363	7882	1,81
Soroca	2600	7341	2,82
Strășeni	10647	10873	1,02
Șoldănești	9105	13940	1,53
Ștefan Vodă	4251	10082	2,37
Taraclia	629	3736	5,94
Telenești	13096	17392	1,33
Ungheni	9392	15892	1,69
UTA Găgăuzia	764	10524	13,77

<sup>1</sup> Înregistrate la Camera Înregistrării de Stat de pe lîngă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și în primăriile satelor (comunelor), orașelor / Зарегистрированные Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Республики Молдова и в примэриях сел (коммун), городов / Registered by the State Registration Chamber nearby the Ministry of Justice of the Republic of Moldova and in the mayoralties of villages (communes), cities

## 17.2. CULTURA PLANTELOR

*РАСТЕНИЕВОДСТВО*  
*PLANT PRODUCTION*

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	474
Методологические пояснения.....	474
Methodological notes.....	474
<b>Tabele: / Таблицы: / Tables:</b>	
17.2.1. Fondul funciar după modul de folosință .....	475
Земельный фонд по видам использования	
Available land by use	
17.2.2. Terenuri agricole pe forme de proprietate, la 1 ianuarie 2004 .....	476
Сельскохозяйственные угодья по формам собственности на 1 января 2004 года	
Agricultural lands by forms of ownership, as of January 1, 2004	
17.2.3. Suprafețe însămîntate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile .....	477
Посевные площади сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий	
Sown areas with agricultural crops, in all categories of producers	
17.2.4. Structura suprafețelor însămîntate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile .....	479
Структура посевных площадей сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий	
Structure of sown areas with agricultural crops, in all categories of producers	
17.2.5. Suprafețe însămîntate cu culturi agricole, pe categorii de gospodării, în 2003 .....	480
Посевные площади сельскохозяйственных культур по категориям хозяйств в 2003 году	
Sown areas with agricultural crops, by categories of producers, in 2003	
17.2.6. Consumul apei pentru irigație în agricultură.....	480
Использование воды для орошения в сельском хозяйстве	
Water use for irrigation in agriculture	
17.2.7. Producția principalelor produse vegetale .....	481
Производство основных видов продукции растениеводства	
Production of main plant products	
17.2.8. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier) .....	483
Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах	
Production of main plant products in farms	
17.2.9. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier).....	484
Производство основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах	
Production of main plant products in households and farms	
17.2.10. Ponderea producției principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole .....	484
Удельный вес производства основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции	
Share of production of main plant products in households and farms in total agricultural output	

17.2.11. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2003 .....	485
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Production of main plant products in farms, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.12. Producția principalelor produse vegetale în întreprinderile agricole, în profil teri- torial, în 2003 .....	486
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в сельхозпредприя- тиях в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Production of main plant products in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.13. Producția medie la hecitar pe principalele culturi agricole.....	488
<i>Урожайность основных сельскохозяйственных культур</i>	
<i>Yield per hectare of main agricultural crops</i>	
17.2.14. Producția medie la hecitar a culturilor cerealiere, florii-soarelui și sfeclei de zahăr, în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003.....	490
<i>Урожайность зерновых культур, подсолнечника и сахарной свеклы в сельско- хозяйственных предприятиях в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Yield per hectare of cereals, sun-flower, sugar beet, in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.15. Producția medie la hecitar a cartofilor, legumelor de câmp, tutunului, fructelor și strugurilor, în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003 .....	491
<i>Урожайность картофеля, овощей открытого грунта, табака, фруктов и винограда в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Yield per hectare of potatoes, field vegetables, tobacco, fruits and grapes, in agri- cultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.16. Suprafața plantațiilor de pomi, arbuști fructiferi și de vii.....	492
<i>Площадь плодово-ягодных и виноградных насаждений</i>	
<i>Area of fruit plantations and vineyards</i>	
17.2.17. Producția strugurilor de masă în întreprinderile agricole.....	492
<i>Производство столового винограда в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Production of table grapes in agricultural enterprises</i>	
17.2.18. Producția totală și producția medie la hecitar de fructe, pomușoare și struguri.....	493
<i>Баловой сбор и урожайность плодов, ягод и винограда</i>	
<i>Gross harvest and yield per hectare of fruits, berries and grapes</i>	
17.2.19. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole.....	493
<i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйствен- ных предприятиях</i>	
<i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises</i>	
17.2.20. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003.....	494
<i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйствен- ных предприятиях, в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.21. Vînzarea principalelor produse vegetale de către întreprinderile agricole .....	495
<i>Реализация основных видов продукции растениеводства сельскохозяйствен- ными предприятиями</i>	
<i>Sale of main plant products by agricultural enterprises</i>	

### Precizări metodologice

**Recolta globală a culturilor agricole este stabilită:**

- în întreprinderile agricole și gospodăriile țărănești (de fermier) mari (cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste) – conform rapoartelor statistice privind producția recoltată în aceste gospodării atât de pe semănăturile de bază, cât și de pe cele repetitive și intercalate;
- în gospodăriile populației și cele țărănești (de fermier) mici (cu suprafața terenurilor pînă la

10 ha) – în baza datelor cercetărilor statistice selective.

**Recolta globală și producția medie la hecitar a culturilor cerealiere, sfecllei de zahăr și a florii-soarelui** se indică în greutate după finisare (curătare, uscare).

**Producția medie la hecitar a culturilor agricole** este calculată, luînd ca bază recolta globală de pe semănăturile principale, de pe 1 ha de suprafață productivă a culturii în cauză.

### Методологические пояснения

**Валовой сбор сельскохозяйственных культур определен:**

- в сельскохозяйственных предприятиях и крупных крестьянских (фермерских) хозяйствах (с площадью сельхозугодий более 10 га) – по данным статистических отчетов о собранной в этих хозяйствах продукции как с основных, так и с повторных и междурядных посевов;
- по хозяйствам населения и мелким (с площадью сельхозугодий менее 10 га) крестьянским

(фермерским) хозяйствам – на основе данных выборочных статистических обследований.

**Валовой сбор и средняя урожайность зерновых культур, сахарной свеклы и подсолнечника** приведены в весе после доработки (очистки, сушки).

**Средняя урожайность сельскохозяйственных культур** исчислена исходя из валового сбора с 1 га основных посевов производственной площади данной культуры.

### Methodological notes

**Gross harvest of agricultural crops is determined:**

- for agricultural enterprises and large-scale farms (with total area of agricultural lands of 10 ha and over) – from statistical reports on production collected in these households, both for basic sowing, and for repeated and inter-drill sowing;
- for households and small farms (with total area of agricultural lands under 10 ha) – based on sample statistical surveys data.

**Gross harvest and average yield per hectare of cereals, sugar beet and sun-flower** is indicated in weight after processing (peeling, drying).

**Average yield per hectare of agricultural crops** is calculated based on the gross harvest of main sown fields, of 1 hectare of productive area of corresponding crops.

**17.2.1. FONDUL FUNCIAР DUPĂ MODUL DE FOLOSINȚĂ\***  
**ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД ПО ВИДАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ\***  
**AVAILABLE LAND BY USE\***

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	Suprafață, mii ha Площадь, тыс. га Area, thou. ha			Structura, % Структура, % Structure, %		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Terenuri – total</b> Земельная площадь – всего <i>Lands – total</i>	<b>3384,3</b>	<b>3384,4</b>	<b>3384,6</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Terenuri agricole Сельскохозяйственные угодья <i>Agricultural lands</i>	2538,7	2533,8	2528,3	75,0	74,9	74,7
din acestea: / из них: / of them:						
teren arabil / пашия / arable land plantații multianuale многолетние насаждения <i>perennial plantations</i>	1839,7	1842,6	1845,4	54,4	54,5	54,5
	305,7	300,8	298,0	9,0	8,9	8,8
din care: в том числе: of which:						
livezi / сады / orchards vii / виноградники / vineyards	141,5	137,5	134,8	4,2	4,1	4,0
pășuni / пастбища / pastures	153,6	152,8	153,0	4,5	4,5	4,5
finețe / сенокосы / hayfields	382,6	379,7	374,1	11,3	11,2	11,1
pîrloagă перелоги и залежи <i>fallow lands</i>	2,4	2,4	2,8	0,1	0,1	0,1
	8,3	8,3	8,0	0,2	0,2	0,2
Păduri și alte terenuri cu vegetație forestieră Леса и площади, покрытые лесной растительностью <i>Forests and lands covered with forestry vegetation</i>	423,8	426,6	433,5	12,5	12,6	12,8
Râuri, lacuri, bazine și bălti Реки, озера, водоемы и болота <i>Rivers, lakes, reservoirs and bogs</i>	96,6	97,5	96,3	2,9	2,9	2,9
Alte terenuri Прочие земли <i>Other lands</i>	325,2	326,5	326,5	9,6	9,6	9,6
<b>Informativ:</b> Справочно: Informational:						
Terenuri amenajate pentru irigare Орошаемые земли <i>Irrigated lands</i>	280,8	280,8	230,0	8,3	8,3	6,8
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / пашия / arable land plantații multianuale многолетние насаждения <i>perennial plantations</i>	259,0	260,3	215,6	7,7	7,7	6,4
	19,7	18,5	13,2	0,6	0,5	0,4

\* Datele sunt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

## 17.2.2. TERENURI AGRICOLE PE FORME DE PROPRIETATE, la 1 ianuarie 2004\*

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ на 1 января 2004 года\*  
 AGRICULTURAL LANDS BY FORMS OF OWNERSHIP, as of January 1, 2004\*

	Pe toate formele de proprietate По всем формам собственности By all forms of ownership	din care: в том числе: of which:				
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha
<b>Terenuri agricole – total</b> Сельскохозяйственные угодья – всего Agricultural lands – total	<b>2528,3</b>	<b>100,0</b>	<b>684,5</b>	<b>100,0</b>	<b>1843,8</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / пашня / arable land	1845,4	73,0	268,2	39,2	1577,2	85,6
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	298,0	11,8	38,4	5,6	259,6	14,1
livezi / сады / orchards	134,8	5,3	22,3	3,3	112,5	6,1
vii / виноградники / vineyards	153,0	6,1	8,2	1,2	144,8	7,9
pășuni / пастбища / pastures	374,1	14,8	372,0	54,4	2,1	0,1
finețe / сенокосы / hayfields	2,8	0,1	2,3	0,3	0,5	0,0
pîrloagă перелоги и залежи fallow lands	8,0	0,3	3,6	0,5	4,4	0,2

\* Datele sunt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**17.2.3. SUPRAFEȚE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ  
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Suprafețe însămînțate – total</b> <i>Посевные площади – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	<b>1529,7</b>	<b>1535,8</b>	<b>1526,9</b>	<b>1483,7</b>	<b>1527,3</b>	<b>1555,1</b>	<b>1573,8</b>	<b>1484,0</b>
<b>Cultiuri cerealiere și leguminoase boabe – total</b> <i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	<b>819,7</b>	<b>950,9</b>	<b>937,4</b>	<b>935,7</b>	<b>987,6</b>	<b>1076,5</b>	<b>1071,5</b>	<b>896,6</b>
din care: в том числе: of which:								
grâu de toamnă пшеница озимая winter wheat	335,0	355,4	356,2	340,0	369,9	433,9	442,7	202,0
orz de toamnă ячмень озимый winter barley	47,4	48,0	42,0	41,3	50,8	60,9	68,1	8,8
orz de primăvară ячмень яровой spring barley	42,3	58,0	65,7	66,7	54,8	37,1	44,4	69,9
porumb pentru boabe кукуруза на зерно corn for grains	339,4	431,2	399,5	403,2	441,5	471,3	446,7	553,5
leguminoase boabe зернобобовые leguminous crops	41,1	43,0	54,1	59,4	50,5	51,2	57,0	46,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Culti tehnice</b> <i>Технические культуры</i> <i>Industrial crops</i>	<b>300,0</b>	<b>269,6</b>	<b>309,1</b>	<b>320,3</b>	<b>330,4</b>	<b>301,0</b>	<b>331,0</b>	<b>417,1</b>
din care: в том числе: of which:								
sfeclă de zahar (industrială) сахарная свекла (фабричная) sugar beet (industrial)	77,0	70,7	71,5	61,1	62,7	59,5	49,7	37,8
floarea-soarelui подсолнечник sun-flower	198,4	174,3	204,3	216,7	227,7	208,4	256,7	352,4
soia / соя / soy	2,3	2,3	6,3	17,0	11,6	9,4	10,2	18,3
tutun / табак / tobacco	16,3	17,2	21,8	18,6	23,5	16,9	9,2	5,6
<b>Cartofi, legume și bostănoase</b> <i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	<b>119,3</b>	<b>124,4</b>	<b>117,8</b>	<b>121,8</b>	<b>124,8</b>	<b>114,2</b>	<b>107,7</b>	<b>89,9</b>
din care: в том числе: of which:								
cartofi / картофель / potatoes	59,1	61,9	61,9	66,5	65,3	42,7	45,0	38,5
legume de cîmp овощи открытого грунта field vegetables	51,4	53,6	49,0	47,8	50,2	62,2	54,3	41,6
<b>Plante de nutreț</b> <i>Кормовые культуры</i> <i>Forage crops</i>	<b>290,7</b>	<b>190,9</b>	<b>162,6</b>	<b>105,9</b>	<b>84,5</b>	<b>63,4</b>	<b>63,6</b>	<b>80,4</b>

**17.2.4. STRUCTURA SUPRAFEȚELOR ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

СТРУКТУРА ПОСЕВНЫХ ПЛОЩАДЕЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

STRUCTURE OF SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Suprafețe însămînțate – total</b> Посевные площади – всего <i>Sown areas – total</i>	<b>100,0</b>							
<b>Culturi cerealiere și leguminoase boabe</b> Зерновые и зернобобовые культуры <i>Cereals and leguminous crops</i>	<b>53,6</b>	<b>61,9</b>	<b>61,4</b>	<b>63,1</b>	<b>64,7</b>	<b>69,2</b>	<b>68,1</b>	<b>60,4</b>
din care: в том числе: of which:								
grâu de toamnă пшеница озимая winter wheat	21,9	23,1	23,3	22,9	24,2	27,9	28,1	13,6
orz de toamnă ячмень озимый winter barley	3,1	3,1	2,8	2,8	3,3	3,9	4,3	0,6
orz de primăvară ячмень яровой spring barley	2,8	3,8	4,3	4,5	3,6	2,4	2,8	4,7
porumb pentru boabe кукуруза на зерно corn for grains	22,2	28,1	26,2	27,2	28,9	30,3	28,4	37,3
leguminoase boabe зернобобовые leguminous crops	2,7	2,8	3,5	4,0	3,3	3,3	3,6	3,1
<b>Culturi tehnice</b> Технические культуры <i>Industrial crops</i>	<b>19,6</b>	<b>17,6</b>	<b>20,2</b>	<b>21,6</b>	<b>21,6</b>	<b>19,4</b>	<b>21,0</b>	<b>28,1</b>
din care: в том числе: of which:								
sfeclă de zahar (industrială) сахарная свекла (фабричная) sugar beet (industrial)	5,0	4,6	4,7	4,1	4,1	3,8	3,2	2,5
floarea-soarelui подсолнечник sun-flower	13,0	11,3	13,4	14,6	14,9	13,4	16,3	23,7
soia / соя / soy	0,1	0,1	0,4	1,1	0,8	0,6	0,6	1,2
tutun / табак / tobacco	1,1	1,1	1,4	1,3	1,5	1,1	0,6	0,4
<b>Cartofi, legume și bostănoase</b> Картофель, овоци и бахчевые культуры <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	<b>7,8</b>	<b>8,1</b>	<b>7,7</b>	<b>8,2</b>	<b>8,2</b>	<b>7,3</b>	<b>6,9</b>	<b>6,1</b>
din care: в том числе: of which:								
cartofi / картофель / potatoes	3,9	4,0	4,1	4,5	4,3	2,7	2,9	2,6
legume de cîmp овоци открытого грунта field vegetables	3,4	3,5	3,2	3,2	3,3	4,0	3,4	2,8
<b>Plante de nutreț</b> Кормовые культуры <i>Forage crops</i>	<b>19,0</b>	<b>12,4</b>	<b>10,7</b>	<b>7,1</b>	<b>5,5</b>	<b>4,1</b>	<b>4,0</b>	<b>5,4</b>

**17.2.5. SUPRAFETE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII, în 2003**  
**ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ в 2003 году**  
**SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, BY CATEGORIES OF PRODUCERS, in 2003**

	Suprafață însămîn- țate – total Посевные площади – всего Sown areas – total	din care: / в том числе: / of which:			
		cereale și leguminoase boabe зерновых и зернобобовых культур cereals and leguminous crops	culturi tehnice техни- ческих культур industrial crops	cartofi, legume și bostănoase картофеля и овоще-бахче- вых культур potatoes, vege- tables and melons and gourds	plante de nutreț кормовых культур forage crops
<b>Mii hectare / Тысяч гектаров / Thousand hectares</b>					
<b>Toate categoriile de gospodării</b> Хозяйства всех категорий All categories of producers	<b>1484,0</b>	<b>896,6</b>	<b>417,1</b>	<b>89,9</b>	<b>80,4</b>
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole сельскохозяйственные предприятия agricultural enterprises	675,7	353,3	257,2	13,6	51,6
gospodăriile țărănești (de fermier) крестьянские (фермерские) хозяйства farms	537,5	346,4	150,6	17,6	22,9
gospodăriile populației хозяйства населения households	270,8	196,9	9,3	58,7	5,9
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>					
<b>Toate categoriile de gospodării</b> Хозяйства всех категорий All categories of producers	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole сельскохозяйственные предприятия agricultural enterprises	45,5	39,4	61,7	15,1	64,2
gospodăriile țărănești (de fermier) крестьянские (фермерские) хозяйства farms	36,2	38,6	36,1	19,6	28,5
gospodăriile populației хозяйства населения households	18,3	22,0	2,2	65,3	7,3

**17.2.6. CONSUMUL APEI PENTRU IRIGAȚIE ÎN AGRICULTURĂ\***  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ДЛЯ ОРОШЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ\***  
**WATER USE FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE\***

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Existența terenurilor irigate, mii ha Наличие орошаемых земель, тыс. га Irrigated area, thou. ha	308,7	307,1	306,5	302,0	302,1	280,8	280,8	230,0
Ape consumată pentru irigație, mil. m <sup>3</sup> Вода, использованная для орошения, млн. м <sup>3</sup> Water used for irrigation, mio. m <sup>3</sup>	274	128	92	80	50	42	46	54
Pierderea apei în timpul irigației, mil. m <sup>3</sup> Потери воды при орошении, млн. м <sup>3</sup> Losses of water at irrigation, mio. m <sup>3</sup>	18	17	11	13	13	12	12	12
Consumul apei la 1 ha de suprafață irigată, m <sup>3</sup> Использование воды на 1 га орошаемой площади, м <sup>3</sup> Water use per irrigated 1 ha, m <sup>3</sup>	829	361	264	222	122	107	121	183

\* Datele sunt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**17.2.7. PRODUCTIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА  
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b>								
Хозяйства всех категорий								
<i>All categories of producers</i>								
<b>Cereale și leguminoase boabe – total</b> Зерновые и зернобобовые – всего Cereals and leguminous crops – total	1821,6	3180,0	2499,4	2199,7	1934,6	2627,7	2587,2	1612,7
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă пшеница озимая winter wheat	673,7	1152,6	951,9	797,8	725,0	1180,8	1113,1	100,6
orz (de toamnă și de primăvară) ячмень (озимый и яровой) barley (winter and spring)	117,7	233,4	215,6	182,6	133,0	230,9	220,5	57,0
porumb pentru boabe кукуруза на зерно corn for grains	988,6	1717,0	1239,0	1140,3	1031,2	1117,6	1193,6	1413,6
leguminoase boabe зернобобовые leguminous crops	29,0	58,2	71,2	58,0	29,4	77,6	48,0	29,6
Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	248,5	151,7	173,6	258,1	268,6	254,5	317,5	390,0
Soia / Соя / Soy	2,4	2,7	5,9	13,7	11,6	9,5	12,6	19,4
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	1587,5	1562,9	1292,5	926,7	943,5	1085,0	1129,4	656,8
Tutun / Табак / Tobacco	19,5	23,6	24,5	22,4	25,3	16,1	11,8	6,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	343,4	391,2	371,9	329,5	330,0	384,8	325,2	302,8
Legume / Овощи / Vegetables	319,1	354,8	500,9	488,8	363,6	448,1	396,5	360,8
Bostănoase Бахчевые Melons and gourds	23,3	30,4	25,2	32,5	29,9	38,3	28,4	71,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Întreprinderile agricole</b> Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises								
<b>Cereale și leguminoase boabe – total</b> <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	644,0	1069,6	835,5	587,6	463,2	715,5	688,6	77,1
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	114,5	219,6	185,6	128,3	81,5	144,3	139,2	40,8
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	278,7	622,9	261,4	162,9	106,0	145,9	141,3	244,5
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	15,6	33,9	48,3	30,7	12,6	32,5	21,5	10,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	223,7	132,2	134,0	155,3	131,6	119,9	167,9	233,0
Soia / Соя / Soy	2,4	2,7	4,9	10,3	7,0	5,6	9,0	13,4
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1563,7	1525,9	1206,8	731,0	655,9	738,9	821,7	531,2
Tutun / Табак / Tobacco	19,4	23,3	22,6	18,2	15,2	10,0	8,4	5,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	5,3	8,9	2,4	1,5	8,5	10,5	9,7	10,4
Legume / Овощи / Vegetables	129,3	132,2	145,5	112,7	76,5	76,5	60,3	69,2
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	15,0	15,5	8,4	10,4	5,7	5,9	6,5	6,1
Cultiuri rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Forage roots</i>	174,7	167,7	98,1	38,2	17,5	21,0	18,1	8,9
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	1209,7	1059,3	644,6	281,1	191,7	160,5	181,0	216,7

**17.2.8. PRODUCTIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI  
(DE FERMIER)**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ  
(ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ  
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes

Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	137,5	363,6	404,7	595,7	720,4	1115,6	1000,4	630,7
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	23,8	936,7	85,7	195,8	287,6	339,5	291,4	124,8
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	21,6	17,7	37,6	100,4	134,7	123,7	132,8	144,7
Cartofi / Картофель / Potatoes	5,2	7,9	8,2	13,1	28,3	56,9	48,2	50,3
Legume / Овощи / Vegetables	8,9	20,0	35,8	53,5	87,0	103,2	76,7	36,0

În % față de volumul total al producției

B % к общему объему производства  
In % to total volume of production

Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	7,5	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7	39,1
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8	19,0
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8	37,1
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,5	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8	16,6
Legume / Овощи / Vegetables	2,8	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3	10,0

**17.2.9. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI  
ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRANEȘTI (DE FERMIER)**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ  
И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS**

	Total, mii tone Всего, тыс. тонн Total, thou. tonnes				Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	1260	1576	1589	1231	98,9	125,1	100,8	77,4
Floarea-soarelui (în greutate după finisare) Подсолнечник (в весе после доработки) Sun-flower (in weight after processing)	137	135	150	157	133,2	104,8	111,2	104,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	321	374	316	292	98,0	116,5	84,3	92,7
Legume / Овощи / Vegetables	287	372	336	292	76,3	129,4	90,5	86,7
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	129	178	186	297	138,0	138,0	104,3	159,8
Struguri / Виноград / Grapes	486	371	474	498	166,6	76,4	127,8	104,9

**17.2.10. PONDEREA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE  
POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRANEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL  
AL PRODUCȚIEI AGRICOLE**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ  
НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ**  
**SHARE OF PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL  
AGRICULTURAL OUTPUT**

	proccente / проценты / percent			
	2000	2001	2002	2003
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	65,1	60,0	61,4	76,3
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	51,0	52,9	47,1	40,3
Cartofi / Картофель / Potatoes	97,4	97,3	97,0	96,6
Legume / Овощи / Vegetables	79,0	82,9	84,8	80,8
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	50,6	56,2	56,9	48,2
Struguri / Виноград / Grapes	69,0	73,5	74,0	73,5

**17.2.11. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRANEȘTI  
(DE FERMIER), ÎN PROFIL TERRITORIAL, în 2003<sup>1</sup>**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ  
(ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году<sup>1</sup>  
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003<sup>1</sup>

tone / тонны / tonnes

	Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	Floarea-soarelui (în greutate după finisare) Подсолнечник (в весе после доработки) Sun-flower (in weight after processing)	Legume de cîmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și romușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>27229</b>	<b>26963</b>	<b>4579</b>	<b>28657</b>	<b>10018</b>
Municipiul Chișinău	715	539	176	1115	—
Municipiul Bălți	—	—	—	—	—
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	1548	1880	1252	1835	806
Basarabeasca	187	223	—	11	250
Briceni	998	785	242	3364	—
Cahul	1059	366	—	94	1180
Cantemir	1669	1115	—	323	654
Călărași	107	16	—	72	74
Căușeni	823	1001	34	114	115
Cimișlia	3105	2251	—	779	2777
Criuleni	1004	1103	292	1131	355
Dondușeni	957	1366	—	1000	—
Drochia	630	507	19	384	—
Dubăsari	550	576	794	3030	—
Edineț	133	424	12	309	—
Fălești	619	396	239	532	1
Florești	811	1671	98	575	—
Glodeni	93	86	—	—	—
Hîncești	57	68	2	1004	71
Ialoveni	129	281	—	124	—
Leova	290	247	—	375	51
Nisporeni	—	—	—	—	—
Ocnița	778	921	7	2840	—
Orhei	634	1814	62	3191	3
Rezina	467	1122	3	472	—
Rîșcani	693	919	309	634	—
Sîngerei	1402	1950	546	804	38
Soroca	1872	1991	44	1842	—
Strășeni	32	6	272	76	—
Șoldănești	265	399	0,0	394	—
Ștefan Vodă	1295	666	—	300	310
Taraclia	194	153	—	2	231
Telenești	274	221	11	587	535
Ungheni	195	355	—	21	—
UTA Găgăuzia	3644	1545	165	1323	2567

<sup>1</sup> Cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste / С площадью сельхозугодий 10 га и более / With area of agricultural lands of 10 ha and over

**17.2.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS**

	Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>382094</b>	<b>232965</b>	<b>531163</b>
Municipiul Chișinău	1122	975	–
Municipiul Bălți	161	68	670
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	6290	4293	–
Basarabeasca	3845	3121	196
Briceni	8235	4493	14378
Cahul	20295	7476	1220
Cantemir	10887	5415	4073
Călărași	525	242	–
Căușeni	17812	8183	94
Cimișlia	6988	6037	223
Criuleni	4818	4719	–
Dondușeni	5979	5907	22748
Drochia	22368	17986	80913
Dubăsari	2602	1653	357
Edineț	12337	12358	30924
Fălești	13357	9252	86897
Florești	21383	15229	39259
Glodeni	12957	8459	45170
Hîncești	12026	5685	2288
Ialoveni	3950	2880	969
Leova	3546	2988	607
Nisporeni	999	569	–
Ocnița	4926	5157	13570
Orhei	2508	3299	4399
Rezina	2144	4234	4147
Rîșcani	20276	10735	64869
Sîngerei	10452	12496	47386
Soroca	15235	9143	17846
Strășeni	698	795	–
Șoldănești	9135	4437	9097
Ștefan Vodă	34760	15418	1776
Taraclia	27093	6758	–
Telenești	3750	4375	6891
Ungheni	15449	8488	30196
UTA Găgăuzia	43186	19642	–

**ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERRITORIAL, în 2003**

В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

**tone / тонн / tonnes**

Tutun Табак Tobacco	Cartofi Картофель Potatoes	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și romușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
<b>5929</b>	<b>10399</b>	<b>66352</b>	<b>319801</b>	<b>179386</b>
—	36	581	6369	7180
—	—	—	421	—
—	250	5402	3925	4618
—	44	508	2396	7380
43	2870	2963	14988	—
—	1	208	4849	15644
281	—	1825	9655	11552
—	75	370	783	1271
—	15	1214	4820	3856
7	—	59	5062	12237
416	958	6398	3889	1191
—	6	914	14434	7
238	49	2590	8970	—
395	781	3857	12776	—
146	2091	3190	8896	22
89	99	1609	8328	533
118	111	2055	20456	—
264	11	736	11067	165
198	110	1302	10728	17526
88	33	2686	8920	9583
38	10	696	4167	2573
72	—	3	371	1019
25	1020	1246	23215	—
451	36	2347	11789	1793
214	68	110	2958	—
278	97	4498	14318	16
306	507	4477	15653	1091
56	131	4150	34156	205
—	110	314	5286	4685
119	2	907	8179	—
597	751	4122	9817	9176
120	66	729	4817	22131
127	22	610	3423	434
238	39	2653	5780	1052
1005	—	1023	14140	42446

**17.2.13. PRODUCTIA MEDIE LA HECTAR PE PRINCIPALELE CULTURI AGRICOLE**

УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР  
YIELD PER HECTARE OF MAIN AGRICULTURAL CROPS

chintale / центнеров / centners

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b>								
Хозяйства всех категорий								
<i>All categories of producers</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	22,2	33,4	26,6	23,5	19,6	24,4	24,1	18,0
din care:								
в том числе:								
<i>of which:</i>								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	20,1	32,4	26,7	23,5	19,6	27,2	25,1	5,0
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	13,1	22,0	20,0	16,9	12,6	23,6	19,6	7,2
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	29,1	39,7	31,0	28,3	23,4	23,7	26,7	25,5
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	7,0	13,1	12,8	9,5	5,8	15,2	8,4	6,2
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,5	8,7	8,5	11,9	11,8	12,2	12,4	11,1
Soia / Соя / Soy	10,3	11,8	9,4	8,1	10,1	10,1	12,3	10,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	206	221	181	152	151	182	227	174
Tutun / Табак / Tobacco	11,8	13,8	11,2	12,0	10,8	9,5	12,8	12,5
Cartofi / Картофель / Potatoes	58,1	63,2	60,1	49,6	50,6	90,2	71,9	78,7
Legume de cîmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	57,9	60,2	92,3	94,8	69,0	70,8	70,7	84,3
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	37,8	42,4	51,1	59,8	42,3	55,7	46,3	86,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
<b>Cereale și leguminoase boabe – total</b> <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>								
<i>din care:</i> <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	20,3	32,6	26,9	24,4	21,1	29,1	25,4	6,0
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	13,2	22,1	20,2	17,3	13,0	25,5	20,8	8,2
porumb <i>кукуруза</i> <i>corn</i>	21,6	32,0	18,6	18,1	13,4	15,6	16,7	17,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,5	8,5	8,2	11,8	11,9	12,1	12,6	11,3
Soia / Соя / Soy	10,3	11,8	9,0	8,0	9,1	9,6	12,9	9,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	207	221	182	152	157	187	238	178
Tutun / Табак / Tobacco	11,9	13,8	11,2	12,3	10,8	9,9	13,0	12,6
Cartofi / Картофель / Potatoes	26,7	37,7	34,8	32,7	76,6	91,3	65,9	73,9
Legume de cîmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	43,6	45,5	64,6	72,3	55,6	68,3	55,9	64,3
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	29,5	27,3	26,7	36,1	19,9	26,3	40,3	36,8
Cultiuri rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Fodder roots</i>	266	324	253	176,3	127,1	211,9	251,1	142,1
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	80	131	85	74,7	67,5	83,8	103,7	78,8

**17.2.14. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CULTURILOR CEREALIERE, FLORII-SOARELUI ȘI SFECLEI DE ZAHĂR ÎN ÎNTREPRENDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003**  
**УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР, ПОДСОЛНЕЧНИКА И САХАРНОЙ СВЕКЛЫ**  
**В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году**  
**YIELD PER HECTARE FOR CEREALS, SUN-FLOWER AND SUGAR BEET IN AGRICULTURAL ENTERPRISES,**  
**IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003**

	Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	Şfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабрич- ная) Sugar beet (industrial)
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>10,8</b>	<b>11,3</b>	<b>178,2</b>
Municipiul Chișinău	8,2	8,7	—
Municipiul Bălți	10,1	11,9	223,3
Raioanele: <i>Rайоны:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	8,7	8,6	—
Basarabeasca	10,2	9,8	98,2
Briceni	8,7	11,0	185,3
Cahul	8,8	8,2	100,0
Cantemir	12,5	11,6	137,6
Călărași	7,7	7,5	—
Căușeni	15,2	10,2	188,2
Cimișlia	9,0	9,5	22,3
Criuleni	8,2	10,4	—
Dondușeni	8,7	14,4	276,1
Drochia	11,0	14,3	207,2
Dubăsari	7,5	7,6	34,7
Edineț	10,0	14,8	181,3
Fălești	10,6	16,6	236,5
Florești	10,0	13,0	149,6
Glodeni	10,0	15,3	177,5
Hîncești	9,9	9,4	116,1
Ialoveni	9,1	9,4	76,3
Leova	8,3	8,4	40,5
Nisporeni	7,8	10,4	—
Ocnița	7,4	13,7	195,5
Orhei	5,8	10,5	97,3
Rezina	6,0	9,9	94,2
Rîșcani	12,1	12,9	186,8
Sîngerei	8,2	16,0	148,5
Soroca	12,0	10,7	146,2
Strășeni	6,0	9,5	—
Șoldănești	11,2	11,1	148,4
Ștefan Vodă	20,5	10,2	219,3
Taraclia	14,5	8,6	—
Telenești	5,3	10,4	69,6
Ungheni	13,6	14,7	209,8
UTA Găgăuzia	10,1	8,4	—

**17.2.15. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CARTOFILOR, LEGUMELOR DE CÎMP, TUTUNULUI, FRUCTELOR ȘI STRUGURILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003**

УРОЖАЙНОСТЬ КАРТОФЕЛЯ, ОВОЩЕЙ ОТКРЫТОГО ГРУНТА, ТАБАКА, ФРУКТОВ И ВИНОГРАДА  
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году  
YIELD PER HECTARE OF POTATOES, FIELD VEGETABLES, TOBACCO, FRUITS AND GRAPES  
IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

chintale / центнеров / centners

	Tutun Табак Tobacco	Cartofi Картофель Potatoes	Legume de cîmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe, romoșoare Плоды, ягоды Fruits, berries	Struguri Виноград Grapes
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>12,6</b>	<b>73,9</b>	<b>64,3</b>	<b>71,4</b>	<b>41,2</b>
Municipiul Chișinău	—	72,8	64,1	67,1	66,4
Municipiul Bălți	—	—	—	69,9	—
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>					
Anenii Noi	—	55,5	88,0	44,6	38,2
Basarabeasca	—	33,8	97,7	42,2	47,3
Briceni	7,8	67,0	55,8	118,1	—
Cahul	—	11,7	15,6	41,1	37,1
Cantemir	10,8	—	81,5	68,8	66,2
Călărași	—	46,7	33,6	26,2	27,6
Căușeni	—	77,5	70,2	62,1	47,1
Cimișlia	4,4	—	10,7	41,2	37,0
Criuleni	13,3	77,9	90,4	82,9	69,6
Dondușeni	—	12,6	34,1	78,5	7,8
Drochia	10,7	23,6	71,0	62,0	—
Dubăsari	11,8	76,9	57,7	105,9	—
Edineț	15,9	112,4	67,5	63,6	10,0
Fălești	9,4	45,0	55,7	68,3	25,0
Florești	14,5	23,8	62,2	103,7	—
Glodeni	10,9	37,3	46,3	66,7	12,2
Hincești	10,7	78,8	52,4	51,7	44,1
Ialoveni	15,9	23,3	66,3	65,6	39,0
Leova	10,2	32,0	65,0	73,4	33,7
Nisporeni	9,9	—	77,5	36,0	58,2
Ocnița	19,3	132,5	45,5	101,3	—
Orhei	11,0	60,3	76,2	109,4	34,2
Rezina	12,6	31,8	25,3	51,0	—
Rîșcani	16,2	74,4	105,8	67,0	13,3
Sîngerei	11,2	48,2	78,4	77,5	28,3
Soroca	18,1	94,5	43,0	112,6	27,7
Strășeni	—	68,8	82,6	85,9	51,2
Șoldănești	11,5	8,5	73,2	83,6	—
Ștefan Vodă	14,4	105,8	70,6	51,5	37,3
Taraclia	12,9	82,8	41,9	44,1	44,8
Telenești	11,9	44,0	40,4	43,8	17,0
Ungheni	13,7	25,5	58,1	64,6	24,3
UTA Găgăuzia	14,5	—	51,9	41,0	37,8

**17.2.16. SUPRAFAȚA PLANTĂȚILOR DE POMI, ARBUȘTI FRUCTIFERI ȘI DE VII  
ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ И ВИНОГРАДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ  
AREA OF FRUIT PLANTATIONS AND VINEYARDS**

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
<b>Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi</b> <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>								
din care, pe rod	174	165	156	145	137	122	120	114
в том числе в плодоносящем возрасте	146	149	146	140	129	118	116	108
of which, <i>fructiferous</i>								
Suprafața viilor	179	174	166	154	149	154	152	149
Площадь виноградных насаждений								
Area of vineyards								
din care, pe rod	169	165	157	147	142	150	148	143
в том числе в плодоносящем возрасте								
of which, <i>fructiferous</i>								
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
<b>Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi</b> <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>								
din care, pe rod	142	127	112	82	57	49	48	47
в том числе в плодоносящем возрасте	119	115	106	81	55	47	47	45
of which, <i>fructiferous</i>								
Suprafața viilor	124	113	97	71	50	46	46	46
Площадь виноградных насаждений								
Area of vineyards								
din care, pe rod	119	108	93	69	49	44	44	43
в том числе в плодоносящем возрасте								
of which, <i>fructiferous</i>								

**17.2.17. PRODUCTIA STRUGURILOR DE MASĂ ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE**

ПРОИЗВОДСТВО СТОЛОВОГО ВИНОГРАДА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ  
PRODUCTION OF TABLE GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafața viilor de soiuri de masă, mii ha	21,5	18,6	15,6	11,6	8,4	7,6	7,6	7,4
Площадь виноградных насаждений столовых сортов, тыс. га								
Area of vineyards of table grapes, thou. ha								
Ponderea în suprafață totală a viilor, %	17,3	16,5	16,2	16,2	16,8	16,5	16,5	16,2
Удельный вес в общей площади виноградников, %								
Share in total area of vineyards, %								
Producția totală, mii tone	85,0	25,5	31,8	27,5	40,1	26,7	32,4	30,7
Валовой сбор, тыс. тонн								
Gross harvest, thou. tonnes								
Producția medie, chintale la 1 ha	40,7	14,0	21,1	24,2	48,5	35,9	43,3	43,0
Урожайность, центнеров с 1 га								
Yield, centners per 1 ha								

**17.2.18. PROducțIA TOTALĂ ȘI PROducțIA MEDIE LA HECTAR DE FRUCTE, POMUȘOARE ȘI STRUGURI**

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА  
GROSS HARVEST AND YIELD PER HECTARE OF FRUITS, BERRIES AND GRAPES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Producția totală, mii tone / Валовой сбор, тысяч тонн / Gross harvest, thousand tonnes</b>								
<b>Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of producers</b>								
<b>Fructe, pomușoare și struguri</b> Плоды, ягоды и виноград Fruits, berries and grapes	<b>1288,6</b>	<b>1247,4</b>	<b>709,9</b>	<b>601,2</b>	<b>959,2</b>	<b>822,1</b>	<b>968,3</b>	<b>1294,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
fructe și pomușoare плоды и ягоды fruits and berries	521,3	946,6	367,2	136,3	255,4	317,1	327,1	617,2
struguri / виноград / grapes	767,3	300,8	342,7	464,9	703,8	505,0	641,2	677,2
<b>Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises</b>								
<b>Fructe, pomușoare și struguri</b> Плоды, ягоды и виноград Fruits, berries and grapes	<b>846,4</b>	<b>881,1</b>	<b>365,1</b>	<b>215,9</b>	<b>344,2</b>	<b>272,4</b>	<b>307,8</b>	<b>499,2</b>
din care: / в том числе: / of which:								
fructe și pomușoare плоды и ягоды fruits and berries	373,8	714,9	203,5	42,7	126,2	138,7	141,0	319,8
struguri / виноград / grapes	472,6	166,2	161,6	173,3	218,0	133,7	166,8	179,4
<b>Producția medie la hectar, chintale / Урожайность, центнеров / Yield per hectare, centners</b>								
<b>Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of producers</b>								
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	35,3	63,0	24,9	9,6	19,7	26,7	28,2	57,1
Struguri / Виноград / Grapes	45,2	18,2	21,6	31,4	49,5	33,5	43,3	47,4
<b>Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises</b>								
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	31,2	61,7	19,1	5,3	22,9	29,3	30,0	71,4
Struguri / Виноград / Grapes	39,7	15,3	17,3	24,9	44,6	30,1	37,4	41,2

**17.2.19. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE**

МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ  
MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Îngrășăminte chimice (substanță activă) – total, mii tone</b>								
Minеральные удобрения (в действующем веществе) – всего, тыс. тонн								
azotate / азотные / nitrogen	13,5	10,1	6,9	3,1	7,7	11,3	15,0	13,9
fosfatice / фосфатные / phosphatic	12,5	9,4	6,8	3,0	7,6	11,2	14,7	13,3
potasice / калийные / potash	0,7	0,5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,4
În medie la 1 hecitar de semănături, kg	0,3	0,2	–	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2
B среднем на 1 гектар посева, кг	11	9	7	4	10	15	18	19
In average per 1 sown hectare, kg								
<b>Îngrășăminte naturale – total, mii tone</b>								
Organические удобрения – всего, тыс. тонн								
Organic fertilizers – total, thou. tonnes	767,0	260,1	145,7	72,0	22,2	75,4	15,9	43,7
În medie la 1 hecitar de semănături, tone	0,6	0,2	0,1	0,1	0,03	0,1	0,02	0,06
B среднем на 1 гектар посева, тонны								
In average per 1 sown hectare, tonnes								

**17.2.20. ÎNGRĂŞĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTreprinderile AGRICOLE,  
ÎN PROFIL TERRITORIAL, în 2003**

МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ  
ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году  
MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT,  
in 2003

	Îngrăşăminte chimice Минеральные удобрения Mineral fertilizers		Îngrăşăminte naturale Органические удобрения Organic fertilizers	
	total, tone всего, тонн total, tonnes	în medie la 1 hectar de semănături, kg в среднем на 1 гектар посева, кг in average per 1 sown hectare, kg	total, tone всего, тонн total, tonnes	în medie la 1 hectar de semănături, tone в среднем на 1 гектар посева, тонн in average per 1 sown hectare, tonnes
<b>Total / Bcero / Total</b>	<b>13890</b>	<b>18,6</b>	<b>43742</b>	<b>0,06</b>
Municipiul Chișinău	50	8,3	1148	0,19
Municipiul Bălți	2	14,9	–	–
Raioanele: <i>Rайоны:</i> <i>Counties:</i>				
Anenii Noi	273	11,6	40	0,0
Basarabeasca	172	17,1	–	–
Briceni	498	19,8	2429	0,11
Cahul	413	11,2	15194	0,41
Cantemir	260	12,9	10	0,0
Călărași	42	24,1	20	0,01
Căușeni	494	20,5	–	–
Cimișlia	271	12,4	–	–
Criuleni	605	37,9	–	–
Dondușeni	319	19,0	–	–
Drochia	1175	27,3	41	0,0
Dubăsari	268	34,7	1752	0,23
Edineț	451	24,2	3982	0,12
Făleşti	683	25,3	398	0,02
Florești	1147	28,1	–	–
Glodeni	445	18,0	–	–
Hîncești	196	12,0	4000	0,25
Ialoveni	153	14,6	–	–
Leova	67	7,2	–	–
Nisporeni	45	23,5	–	–
Ocnița	479	25,1	–	–
Orhei	275	18,5	–	–
Rezina	131	10,2	–	–
Rîșcani	1078	31,0	10567	0,31
Sîngerei	619	19,0	–	–
Soroca	509	18,1	–	–
Strășeni	85	20,9	79	0,03
Șoldănești	247	16,3	14	0,0
Ștefan Vodă	468	11,8	3000	0,08
Taraclia	393	12,2	–	–
Telenești	175	12,4	–	–
Ungheni	735	35,8	–	–
UTA Găgăuzia	667	8,5	1068	0,01

**17.2.21. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE DE CÂTRE ÎNTreprinderile agricole<sup>1</sup>**  
**РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ  
ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup>**  
**SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>**

	Vîndut – total Продано – всего Sold – total	din care: / в том числе: / of which:								
		întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предпринимателям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte cai de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vînzare, prin tranzacții barter) по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам)			by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions)		
		2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>										
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops		773,8	994,9	355,0	42,6	73,7	29,8	731,2	921,2	325,2
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds		127,8	156,8	222,9	8,6	16,7	35,7	119,2	140,1	187,2
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)		613,8	719,1	442,8	566,5	663,6	403,8	47,3	55,5	39,0
Tutun / Табак / Tobacco		12,9	10,8	7,4	3,5	3,7	2,6	9,4	7,1	4,8
Cartofi / Картофель / Potatoes		7,5	7,3	7,6	0,1	0,6	0,1	7,4	6,7	7,5
Legume / Овощи / Vegetables		61,3	53,1	52,2	11,1	13,0	15,6	50,2	40,1	36,6
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries		134,7	141,5	325,1	52,0	40,1	154,2	82,7	101,4	170,9
Struguri / Виноград / Grapes		127,2	166,0	176,1	52,2	79,7	85,6	75,0	86,3	90,5
<b>În % față de volumul total de vînzare</b> <b>Б % к общему объему реализации</b> <b>In % to total sold output</b>										
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops		100	100	100	6	7	8	94	93	92
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds		100	100	100	7	11	16	93	89	84
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)		100	100	100	92	92	91	8	8	9
Tutun / Табак / Tobacco		100	100	100	27	34	35	73	66	65
Cartofi / Картофель / Potatoes		100	100	100	1	8	1	99	92	99
Legume / Овощи / Vegetables		100	100	100	18	25	30	82	75	70
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries		100	100	100	39	28	47	61	72	53
Struguri / Виноград / Grapes		100	100	100	41	48	49	59	52	51

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, ce aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

### 17.3. SECTORUL ZOOTEHNIC

**ЖИВОТНОВОДСТВО**  
**ANIMAL HUSBANDRY**

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Pagina  
Страница  
Page

Precizări metodologice .....	497
Методологические пояснения.....	497
Methodological notes.....	497
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.3.1. Efectivul de animale și păsări / Поголовье скота и птицы / Livestock and poultry ..	498
17.3.2. Numărul animalelor ce revin la 100 de gospodării ale populației și de gospodării țărănești (de fermier) din localitățile rurale..... Поголовье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в сельской местности Livestock per 100 households and farms in rural area	498
17.3.3. Efectivul de animale în gospodăriile de toate categoriile, în profil teritorial .....	499
Поголовье скота в хозяйствах всех категорий в территориальном разрезе Livestock in all categories of producers, in territorial aspect	
17.3.4. Producția principalelor produse animaliere .....	500
Производство основных продуктов животноводства Production of main animal products	
17.3.5. Producția principalelor produse animaliere în întreprinderile agricole, în profil teritorial..... Производство основных видов продукции животноводства в сельскохозяйст- венных предприятиях в территориальном разрезе Production of main animal products by agricultural enterprises, in territorial aspect	501
17.3.6. Producția principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) .....	502
Производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах Production of main animal products in households and farms	
17.3.7. Ponderea producției principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole .....	502
Удельный вес производства основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции Share of production of main animal products in households and farms in total agricultural output	
17.3.8. Vînzarea principalelor produse animaliere de către întreprinderile agricole.....	503
Реализация основных видов продукции животноводства сельскохозяйствен- ными предприятиями Sale of main animal products by agricultural enterprises	
17.3.9. Producția cărnii în gospodăriile de toate categoriile, pe tipuri.....	504
Производство мяса в хозяйствах всех категорий по видам Meat production by all categories of producers, by types	
17.3.10. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole .....	504
Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises	
17.3.11. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial ..	505
Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises, in territorial aspect	

### Precizări metodologice

**Producția cărnii** include carne de animale și păsări de toate tipurile, grăsimea-semifabricat, subprodusele alimentare. Datele prezentate vizează atât sacrificarea industrială a animalelor și păsărilor, cît și cea din cadrul gospodăriei.

**Producția laptelui** se caracterizează prin cantitatea mulsă de lapte de vacă, de oae, de capră, indiferent de faptul dacă acesta a fost realizat sau o parte din el a fost folosit în gospodărie pentru alăptarea vițeilor și purceilor. Laptele care a fost supt de vițeii alăptați nu se include în producție și nu se calculează la determinarea cantității medii de lapte muls de la o vacă.

**Producția lînii** include toată lîna de oae, indiferent de faptul dacă ea a fost realizată sau folosită în gospodăria proprie. Lîna tunsă de pe blana de ovine în timpul prelucrării industriale pentru piele (așa-numita "lînă acidulată") nu este inclusă în producție. Producția de lînă este indicată în greutate fizică (greutatea lînii nespălate) nemijlocit după tunsul oilor.

**Producția ouălor** – toată cantitatea de ouă strînsă într-un an de la toate tipurile de păsări de casă, inclusiv ouăle care au fost folosite pentru reproducerea păsărilor (incubarea și.a.).

### Методологические пояснения

**Производство мяса** включает мясо всех видов скота и птицы, жир-сырец, пищевые субпродукты. Данные приведены как по промышленному, так и по внутрихозяйственному залогу скота и птицы.

**Производство молока** характеризуется фактически надоенным коровьим, овечьим, козьим молоком, независимо от того, было ли оно реализовано или часть его потреблена в хозяйстве на выпойку телят и поросят. Молоко, высасанное телятами при подсосном их содержании в продукцию не включается и не учитывается при определении средних удоев на одну корову.

**Производство шерсти** включает всю фактически настриженную овчью шерсть, независимо от того, была ли она реализована или использована в своем хозяйстве. Шерсть, полученная с овец при их промышленной переработке на кожу (так называемая "кислая шерсть"), в продукцию не включается. Производство (настриг) шерсти указывается в физической массе (т.е. масса немытой шерсти), непосредственно после стрижки овец.

**Производство яиц** – сбор их за год от всех видов домашней птицы, включая яйца, использованные на воспроизведение птицы (инкубация и др.).

### Methodological notes

**Meat production** includes the meat of all kinds of livestock and poultry, fats, foodstuff by-products. Data concern both to industrial and household slaughtering of livestock and poultry.

**Milk production** is characterized by the quantity of yielded milk from cows, sheep, goats, having no importance whether it was sold or used in the household for feeding the calves or piglets. The milk sucked by calves is not included in the production, and it is not taken into account for the determination of average quantity of yielded milk per cow.

**Wool production** includes all sheep wool, regardless whether it was sold or used for households needs. The wool received during industrial processing of leather (the so-called "acidic wool") is not included in the production. The wool production is presented in natural weight (i.e. weight of non-washed wool) just after shearing.

**Eggs production** – all the quantity of eggs collected during one year, for all kinds of poultry, including the eggs used for poultry reproduction (incubation etc.).

**17.3.1. EFECTIVUL DE ANIMALE ȘI PĂSĂRI (la 1 ianuarie)**

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ (на 1 января)  
LIVESTOCK AND POULTRY (as of January 1)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b>								
Хозяйства всех категорий								
All categories of producers								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	570	485	469	423	394	405	410	373
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	319	291	286	275	269	272	279	256
Porcine / Свиньи / Pigs	866	724	860	683	447	449	508	446
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	1344	1209	1120	1030	938	947	956	938
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	1248	1115	1026	930	830	835	830	817
Cabaline / Лошади / Horses	59	61	64	67	71	77	78	78
Păsări / Птица / Poultry	11423	11613	12088	12575	13041	14119	14955	15756
<b>Întreprinderile agricole</b>								
Сельскохозяйственные предприятия								
Agricultural enterprises								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	211	130	98	55	37	32	32	25
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	85	54	41	23	15	14	12	10
Porcine / Свиньи / Pigs	451	291	317	134	41	50	74	41
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	157	114	91	61	46	47	48	43
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	157	114	91	61	46	46	47	42
Cabaline / Лошади / Horses	21	18	14	8	6	5	5	4
Păsări / Птица / Poultry	1926	1731	1557	1233	1246	1782	1631	1499
<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b>								
Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства								
Households and farms								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	359	355	371	368	357	373	378	348
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	234	237	245	252	254	258	267	246
Porcine / Свиньи / Pigs	415	433	543	549	406	399	434	405
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	1187	1095	1029	969	892	900	908	895
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	1091	1001	935	869	784	789	783	775
Cabaline / Лошади / Horses	38	43	50	59	65	72	73	74
Păsări / Птица / Poultry	9497	9882	10531	11342	11795	12337	13324	14257

**17.3.2. NUMĂRUL ANIMALELOR CE REVIN LA 100 DE GOSPODĂRII ALE POPULAȚIEI**

ȘI DE GOSPODĂRII ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) DIN LOCALITĂȚILE RURALE (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В РАСЧЕТЕ НА 100 ХОЗЯЙСТВ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ)

ХОЗЯЙСТВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ (на 1 января)

LIVESTOCK PER 100 HOUSEHOLDS AND FARMS IN RURAL AREA (as of January 1)

capete / голов / capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	42	41	42	41	40	42	43	40
din care, vaci	27	27	28	29	29	29	30	28
в том числе коровы of which, cows								
Porcine / Свиньи / Pigs	46	48	60	59	42	42	47	44
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	133	122	104	95	97	99	101	99

**17.3.3. EFECTIVUL DE ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, ÎN PROFIL TERRITORIAL (la 1 ianuarie)**

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на 1 января)  
LIVESTOCK IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, IN TERRITORIAL ASPECT (as of January 1)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	Bovine Крупный рогатый скот Cattle				Porcine Свиньи Pigs		Ovine și caprine Овцы и козы Sheep and goats	
	total всего total		din care, vaci в том числе коровы of which, cows				2003	2004
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>409,7</b>	<b>372,8</b>	<b>279,2</b>	<b>256,2</b>	<b>508,3</b>	<b>445,9</b>	<b>956,1</b>	<b>938,0</b>
Municipiul Chișinău	7,9	6,3	4,9	3,7	8,5	7,2	9,4	6,2
Municipiul Bălți	2,1	2,5	1,2	1,4	6,6	6,4	5,7	4,5
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>								
Anenii Noi	16,7	14,1	10,1	8,4	20,1	10,9	16,3	15,4
Basarabeasca	3,8	3,1	2,3	2,0	3,6	2,1	17,2	17,3
Briceni	14,1	14,3	10,3	10,3	21,4	20,0	20,5	19,4
Cahul	10,6	9,5	6,6	5,9	22,0	20,2	87,5	83,6
Cantemir	8,8	9,3	6,2	6,3	11,7	10,8	55,4	54,3
Călărași	8,2	8,0	4,8	4,7	11,5	11,3	15,4	15,0
Căușeni	16,1	17,0	11,3	11,9	18,7	21,0	36,3	37,8
Cimișlia	8,9	8,1	6,2	5,4	9,1	8,4	27,9	27,9
Criuleni	11,3	11,6	8,0	7,8	12,7	13,0	8,2	8,5
Dondușeni	9,2	9,0	7,2	6,8	9,1	7,1	8,8	10,3
Drochia	19,6	17,1	13,1	11,5	21,3	16,0	21,7	19,0
Dubăsari	3,6	3,2	2,6	2,1	4,3	3,5	1,5	1,4
Edineț	19,3	19,1	14,2	14,5	16,8	15,6	25,2	26,6
Fălești	17,9	15,9	12,2	10,8	23,1	19,2	48,2	45,6
Florești	13,2	12,3	8,9	9,2	23,0	20,1	20,7	23,2
Glodeni	15,0	13,6	9,8	8,6	15,7	11,2	31,6	26,4
Hîncești	16,1	14,2	10,8	10,2	20,1	18,9	45,9	42,9
Ialoveni	10,7	9,4	8,5	6,9	9,0	7,3	11,9	10,5
Leova	9,6	8,8	6,3	6,0	10,3	12,6	39,0	39,0
Nisporeni	8,5	7,8	6,3	5,2	12,6	13,5	25,7	22,1
Ocnița	8,4	7,4	5,9	5,6	13,7	9,3	6,5	7,1
Orhei	15,6	12,8	11,0	9,0	16,3	14,3	28,4	25,4
Rezina	7,0	6,2	4,5	4,0	8,4	8,9	10,2	10,4
Rîșcani	18,5	17,7	12,2	11,8	19,6	17,2	25,9	27,6
Sîngerei	16,9	15,5	11,6	11,0	22,8	16,1	35,4	39,4
Soroca	15,7	14,1	10,8	10,1	14,6	16,4	14,2	14,3
Strășeni	9,7	7,3	6,3	4,9	17,0	14,9	13,4	9,8
Șoldănești	6,6	6,4	5,0	4,9	7,8	6,8	10,2	9,2
Ștefan Vodă	12,3	10,8	8,4	7,6	13,4	12,4	17,3	14,8
Taraclia	5,4	4,6	2,9	2,6	12,5	8,9	40,0	43,8
Telenești	14,6	12,7	9,7	8,5	17,6	15,7	35,3	33,0
Ungheni	13,8	11,3	9,9	8,3	17,3	15,9	38,7	36,7
UTA Găgăuzia	14,0	11,8	9,2	8,3	16,1	12,8	100,6	109,6

**17.3.4. PRODUCTIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА  
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b>								
Хозяйства всех категорий								
All categories of producers								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes</i>	166	161	145	147	123	115	120	118
Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>	682	617	610	589	574	579	604	593
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	526	512	539	555	575	618	671	620
Lîna (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (in natural weight), tonnes</i>	2808	2711	2433	2278	2066	2074	2072	2057
<b>Întreprinderile agricole</b>								
Сельскохозяйственные предприятия								
Agricultural enterprises								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes</i>	62	56	39	30	15	8	10	10
Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>	204	120	97	65	42	35	36	29
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	223	209	230	221	226	253	285	214
Lîna (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (in natural weight), tonnes</i>	392	312	231	175	110	106	101	98
<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b>								
Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства								
Households and farms								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes</i>	104	105	106	117	108	107	110	108
Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>	478	497	513	524	532	544	568	564
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	303	303	309	334	349	365	386	406
Lîna (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (in natural weight), tonnes</i>	2416	2399	2202	2103	1956	1968	1971	1959

**17.3.5. PROducțIA PRINCIPALELOR PROdUSE ANIMALIERE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE,  
ÎN PROFIL TERITORIAL**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ  
ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), tone		Lapte, tone		Ouă, mil. buc.		Lînă (în greutate fizică), tone	
	<i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тонн</i>		<i>Молоко, тонн</i>		<i>Яйца, млн. шт.</i>		<i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i>	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>9503</b>	<b>9639</b>	<b>36544</b>	<b>29318</b>	<b>284,4</b>	<b>214,0</b>	<b>100,7</b>	<b>97,6</b>
Municipiul Chișinău	75	57	1459	1240	0,9	2,9	—	0,4
Municipiul Bălți	3	12	—	—	—	—	—	—
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>								
Anenii Noi	2283	1890	1201	1059	83,8	56,6	1,3	1,6
Basarabeasca	27	19	481	442	0	0	0,4	0,7
Briceni	181	164	1637	1139	2,2	4,2	0,8	1,2
Cahul	255	331	1696	1738	0	0	19,6	17,9
Cantemir	61	155	1314	1322	0	0,2	1,4	2,0
Călărași	239	332	82	129	—	—	—	—
Căușeni	45	27	59	28	0	0	0,2	0,1
Cimișlia	65	84	629	427	0	0	1,9	2,0
Criuleni	403	292	292	263	90,9	58,2	1,3	1,4
Dondușeni	155	227	391	212	34,9	30,2	0,5	0,4
Drochia	240	537	4281	3502	0,8	0,3	2,3	2,2
Dubăsari	20	30	101	67	0,2	0,1	—	—
Edineț	157	234	2228	1701	0	0	2,9	3,2
Fălești	318	374	2736	2690	18,0	19,6	2,1	3,4
Florești	2014	1112	737	207	0	0	2,5	1,8
Glodeni	216	225	2874	2250	0,1	0,1	1,4	1,4
Hîncești	128	100	443	141	3,9	1,4	6,1	3,9
Ialoveni	16	27	389	308	0,5	1,0	0,4	0,6
Leova	7	11	27	19	—	—	0,4	0,2
Nisporeni	143	38	10	8	0,4	0,3	0,6	0,9
Ocnița	108	174	369	278	0	0	1,9	1,9
Orhei	40	73	591	475	0	0	1,2	1,2
Rezina	9	14	31	26	—	—	0,3	—
Rîșcani	452	767	4331	3361	28,1	25,8	3,8	3,6
Sîngerei	397	483	1056	746	0,1	0,2	5,9	5,5
Soroca	46	90	129	79	0,1	0,1	0,7	1,0
Strășeni	5	12	187	150	—	0,1	—	—
Șoldănești	13	54	346	358	—	—	0,8	0,3
Ștefan Vodă	129	147	1445	1437	0	0,3	0,9	0,6
Taraclia	451	567	2019	1610	15,9	4,9	15,4	15,5
Telenești	252	311	78	138	2,9	3,9	0,4	0,6
Ungheni	146	96	707	140	0,5	3,4	1,7	1,2
UTA Găgăuzia	404	573	2188	1628	0,2	0,2	21,6	20,9

**17.3.6. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI  
ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRANEȘTI (DE FERMIER)**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ  
И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ**  
**PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS**

	Total, mii tone Всего, тыс. тонн Total, thou. tonnes				Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Vite și păsări (în masă după sacrificare) <i>Скот и птица (в убойном весе)</i> <i>Cattle and poultry (in slaughter weight)</i>	78	77	79	78	92,7	98,9	103,1	98,3
Lapte / Молоко / Milk	532	544	568	564	101,4	102,3	104,3	99,3
Ouă, mil. buc. <i>Яйца, млн. шт.</i> <i>Eggs, mio. pcs.</i>	349	365	386	406	104,4	104,4	106,0	105,0

**17.3.7. PONDEREA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE  
POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRANEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL  
AL PRODUCȚIEI AGRICOLE**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ  
НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ**  
**SHARE OF PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL  
AGRICULTURAL OUTPUT**

	procente / проценты / percent			
	2000	2001	2002	2003
Vite și păsări (în masă după sacrificare) <i>Скот и птица (в убойном весе)</i> <i>Cattle and poultry (in slaughter weight)</i>	88,5	93,3	92,3	92,0
Lapte / Молоко / Milk	92,6	93,9	94,0	95,1
Ouă, mil. buc. <i>Яйца, млн. шт.</i> <i>Eggs, mio. pcs.</i>	60,7	59,0	57,6	65,5

**17.3.8. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE DE CĂTRE ÎNTreprinderile AGRICOLE<sup>1</sup>**

РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup>  
SALE OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

	Vîndut – total Продано – всего Sold – total	din care: / в том числе: / of which:								
		întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным пред- приятиям, организа- циям и предприятиям по переработке сельхоз- продукции to enterprises and organiza- tions which collect and process agricultural pro- duction			pe alte căi de comercializa- re (la piață, prin inter- mediul rețelei proprii de vînzare, prin tranzacții barter) по другим каналам реа- лизации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) by other channels of sale (market, own trade sys- tem, barter transactions)					
		2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003

Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes

Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Cattle and poultry (in live weight)	6,7	8,7	9,4	0,2	0,4	0,5	6,5	8,3	8,9
Lapte / Молоко / Milk	28,4	30,8	24,5	19,4	22,0	16,7	9,0	8,8	7,8
Ouă alimentare, mil. buc. Яйца пищевые, млн. шт. Foodstuff eggs, mio. pcs.	247,3	263,2	210,5	2,9	4,4	0,4	244,4	258,8	210,1
Lînă (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	122,8	102,6	103,2	–	0,8	1,0	122,8	101,8	102,2

În % față de volumul total de vînzare

В % к общему объему реализации

In % to total sold output

Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Cattle and poultry (in live weight)	100	100	100	2	5	5	98	95	95
Lapte / Молоко / Milk	100	100	100	68	71	68	32	29	32
Ouă alimentare Яйца пищевые Foodstuff eggs	100	100	100	1	2	–	99	98	100
Lînă (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) Wool (in natural weight)	100	100	100	–	1	1	100	99	99

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, ce aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

**17.3.9. PRODUCTIA CĂRNII ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, PE TIPURI**  
**ПРОИЗВОДСТВО МЯСА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ ПО ВИДАМ**  
**MEAT PRODUCTION BY ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, BY TYPES**

	<b>mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes</b>							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Carne (în greutate după sacrificare)</b> Мясо (в убойном весе) Meat (in slaughter weight)	<b>131</b>	<b>112,7</b>	<b>103,0</b>	<b>104,8</b>	<b>87,5</b>	<b>82,0</b>	<b>85,5</b>	<b>84,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
carne de vită și vitel говядина и телятина beef and veal	39	29,5	22,4	21,1	18,0	15,6	16,1	16,3
carne de porc / свинина / pork	64	59,7	58,5	63,9	49,7	43,6	45,0	43,2
carne de oaie / баранина / mutton	4	4,1	3,6	3,5	3,2	2,6	2,7	2,6
carne de pasăre / мясо птицы / poultry	24	18,6	17,7	15,5	15,9	19,5	21,0	21,5

**17.3.10. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE**

*ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ*  
*LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES*

	<b>kilograme / килограммов / kilograms</b>							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Întreprinderi agricole – total</b> Сельскохозяйственные предприятия – всего Agricultural enterprises – total								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову Average milk yield calculated per one cow								
Adaosul zilnic în greutate, g: Среднесуточный привес, г: Average daily overweight, g:								
bovine / крупного рогатого скота / cattle porcine / свиней / pigs								
Cantitatea medie anuală de lîna tunsă de pe o oaie Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы Average annual wool per one sheared sheep								
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, ит. Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.								
<b>Întreprinderi cu formă de proprietate publică</b> Предприятия с публичной формой собственности Enterprises with public ownership								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову Average milk yield calculated per one cow								
Cantitatea medie anuală de lîna tunsă de pe o oaie Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы Average annual wool per one sheared sheep								
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, ит. Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.								
<b>Întreprinderi cu formă de proprietate privată</b> Предприятия с частной формой собственности Enterprises with private ownership								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову Average milk yield calculated per one cow								
Cantitatea medie anuală de lîna tunsă de pe o oaie Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы Average annual wool per one sheared sheep								
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, ит. Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.								

**17.3.11. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE,  
ÎN PROFIL TERITORIAL**

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ  
В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Producția medie anuală de lapte pe o vacă, kg <i>Среднегодовой убой молока на одну корову, кг</i> <i>Average annual milk yield calculated per one cow, kg</i>		Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>		Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaică, kg <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы, кг</i> <i>Average annual wool per one sheared sheep, kg</i>	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>2710</b>	<b>2493</b>	<b>242</b>	<b>214</b>	<b>2,2</b>	<b>2,0</b>
Municipiul Chișinău	3684	3267	181	206	—	—
Municipiul Bălți	—	—	—	—	—	—
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>						
Anenii Noi	2374	2411	257	247	1,5	1,6
Basarabeasca	2587	2666	91	100	1,7	2,0
Briceni	2988	2378	149	183	1,9	2,1
Cahul	3359	3408	70	168	3,4	3,2
Cantemir	3912	4073	—	—	1,8	2,1
Călărași	1642	1811	—	—	—	—
Căușeni	1141	1840	23	77	1,0	0,6
Cimișlia	2214	1690	—	72	1,8	1,8
Criuleni	3118	2751	259	219	2,7	2,5
Dondușeni	2017	1741	233	173	1,6	0,8
Drochia	3683	3168	165	32	1,7	1,4
Dubăsari	2735	1856	204	9	—	—
Edineț	2456	2259	103	179	2,0	1,8
Fălești	2900	2736	201	235	1,2	1,6
Florești	2079	1354	14	—	1,2	1,2
Glodeni	2698	2368	19	26	1,0	1,0
Hîncești	2061	1470	142	94	1,9	1,2
Ialoveni	2275	1831	141	25	1,7	1,4
Leova	2023	1314	—	61	—	0,6
Nisporeni	—	—	—	—	1,3	2,9
Ocnița	1290	1361	23	7	1,9	1,9
Orhei	2321	2145	20	—	2,7	2,9
Rezina	1831	1782	—	—	1,4	—
Rîșcani	3265	2760	273	250	1,7	1,8
Sîngerei	2061	2024	60	43	1,9	1,6
Soroca	1752	1356	40	21	1,7	1,8
Strășeni	3900	2834	—	136	—	—
Șoldănești	2364	2402	—	—	1,9	0,7
Ștefan Vodă	2860	2877	56	101	1,6	0,9
Taraclia	2143	1846	229	161	2,2	2,1
Telenesti	1321	1744	168	197	1,3	2,0
Ungheni	2211	1906	131	171	1,8	1,3
UTA Găgăuzia	2184	1868	50	50	2,8	2,7

## **17.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ**

*ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ*  
*FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE*

### **CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS**

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	506
Precizări metodologice.....	507
<i>Методологические пояснения.....</i>	507
<i>Methodological notes.....</i>	507
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.4.1. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii, pe forme de proprietate .....	508
<i>Инвестиции в основной капитал на развитие сельского хозяйства по формам собственности</i>	
<i>Fixed capital investments for agricultural development, by forms of ownership</i>	
17.4.2. Dezvoltarea sferei sociale a întreprinderilor agricole .....	508
<i>Развитие социальной сферы сельскохозяйственных предприятий</i>	
<i>Development of social sphere of agricultural enterprises</i>	

### **Sursa datelor**

Rapoarte statistice prezentate de persoanele juridice care realizează activitatea investițională.

### **Источник данных**

*Статистические отчеты, представляемые юридическими лицами, осуществляющими инвестиционную деятельность.*

### **Data source**

*Statistical reports presented by legal persons who are involved in investment activity.*

### Precizări metodologice

**În volumul investițiilor în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii** sunt incluse consumurile resurselor materiale, de muncă și financiare, orientate la crearea mijloacelor fixe noi, reconstrucția, extinderea și reutilarea tehnică a celor existente. În dependență de destinația productivă și tipul de construcție sau achiziționare a mijloacelor de producție, acestea se direcționează la: construcția și reconstruc-

ția obiectelor de gospodărie a apelor, fermelor zootehnice și avicole, obiectelor din sectorul de cultivare a plantelor, de producție și pregătire a nutrețurilor, de electrificare a agriculturii; consumurile pentru înființarea viilor, livezilor și altor plantații multianuale; procurarea tractoarelor, mijloacelor de transport, mașinilor agricole, utilajelor și instrumentelor neprevăzute în deviz și altele.

### Методологические пояснения

**В объем инвестиций в основной капитал на развитие сельского хозяйства** включаются затраты материальных, трудовых и финансовых ресурсов, направленных на создание новых, на реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих основных средств сельского хозяйства. В зависимости от производственного назначения и вида возводимых или приобретаемых средств производства, выделяются следующие их направления: на строи-

тельство и переустройство водохозяйственных объектов, животноводческих и птицеводческих ферм, объектов растениеводства, кормопроизводства и кормоприготовления, электрификации сельского хозяйства; затраты на закладку садов, виноградников и других многолетних насаждений; приобретение тракторов, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, оборудования и инструмента, не входящих в сметы на строительство и другие.

### Methodological notes

**The volume of fixed capital investments for agricultural development** includes the consumptions of material, human and financial resources, used for the creation of new ones, for reconstruction, enlargement and technical update of fixed assets in agriculture. Depending on the production purpose and the type of purchased or created production assets, there can be outlined the following directions: for con-

struction and reconstruction of water use premises, livestock and poultry farms, plant production objects, production and preparation of forage, use of electricity in agriculture; consumptions for planting orchards, vineyards and other perennial plantations; acquisition of tractors, transport means, agricultural machinery, equipment and tools, not included in the expenditures for constructions and other.

**INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ**  
**ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ**  
**FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE**

**17.4.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA AGRICULTURII, PE FORME DE PROPRIETATE**

**ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT, BY FORMS OF OWNERSHIP**

**milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Investiții în capital fix pe obiecte de menire productivă</b> <i>Инвестиции в основной капитал по объектам производственного назначения</i> <i>Fixed capital investments by premises with production purpose</i>	<b>96,6</b>	<b>117,1</b>	<b>80,4</b>	<b>56,0</b>	<b>58,9</b>	<b>112,5</b>	<b>159,9</b>	<b>186,7</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	23,8	11,2	6,9	12,2	8,2	20,1	17,5	27,5
Privată / Частная / Private	71,1	68,8	68,7	42,2	46,2	81,5	131,4	147,6
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	1,7	2,0	3,4	1,2	3,8	8,6	5,7	6,4
Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия								
Mixed (public and private), without foreign participation								
A întreprinderilor mixte	—	35,2	1,3	0,4	0,3	2,3	5,3	3,4
Совместных предприятий								
Joint ventures								
A investitorilor străini	—	—	—	—	0,4	—	0,008	1,8
Иностранных инвесторов								
Foreign investors								

**17.4.2. DEZVOLTAREA SFEREI SOCIALE A ÎNTREPRINDERILOR AGRICOLE**

**РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**DEVELOPMENT OF SOCIAL SPHERE OF AGRICULTURAL ENTERPRISES**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Darea în folosință a obiectelor de menire social-culturală în localitățile rurale:</b> <i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения в сельской местности:</i> <i>Social-cultural premises turned over in rural area:</i>								
case de locuit, mii m <sup>2</sup> de suprafață totală жилых домов, тыс. м <sup>2</sup> общей площади dwelling houses, thou. m <sup>2</sup> of total area	279	144	112	85	64	69	69	76
școli de cultură generală, locuri pentru elevi общеобразовательных школ, уч. мест general education schools, places for pupils	—	264	130	—	420	170	864	—
instituții preșcolare, locuri дошкольных учреждений, мест preschool institutions, places	90	190	—	—	—	—	—	—
cluburi și case de cultură, locuri клубов и домов культуры, мест culture houses and clubs, places	700	405	400	—	400	—	—	—
spitale, paturi / больницы, коек / hospitals, beds	—	—	25	—	—	—	—	—
instituții de tip policlinică-ambulatoriu, vizite pe schimb амбулаторно-поликлинических учреждений, посещений в смену ambulatory and polyclinics institutions, visits per shift	70	—	80	—	—	—	—	—